



**CECCATO OLINDO**  
macchine agricole s.n.c.  
di Ceccato Ilario & Figli  
REA di PD63047  
Meccanografico PD 013449  
Registro imprese di PD 8424  
[www.ceccato-olindo.it](http://www.ceccato-olindo.it)

**Headquarter & Assembly Plant**  
Via Giustiniani, 1 Arsego 35010  
San Giorgio delle Pertiche PD Italy  
Tel. +39 049 5742051  
Fax +39 049 5742673  
[info@ceccato-olindo.it](mailto:info@ceccato-olindo.it)

**MANUALE USO E MANUTENZIONE  
OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO  
BETRIEB UND WARTUNG**

**Machina-Máquina-Maschine:**

**BIOTRITURATORE-CIPPATRICE BIOTRITURADORA - BIO-SHREDDER**

**Modello - Bosquejo - Mock Up: TRITONE**

SPRINT 230    SPRINT 400    ONE 230    ONE 400    ONE GX200  
 MAXI GX390    ONE PTO    MAXI PTO

**Matricola - Número de serie-Seriennummer: \_\_\_\_\_**



**Data di consegna - Fecha de entrega - Liefertermin: \_\_\_\_\_**

**Proprietario - Propietario - Eigentümer: \_\_\_\_\_**

*nome - nombre - vorname* \_\_\_\_\_

*indirizzo - dirección - adresse* \_\_\_\_\_

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG CE**

La ditta - la empresa - die Firma: Ceccato Olindo S.n.c. di Ceccato Ilario & Figli in Via Giustiniani, n° 1 -- 35010 Arsego (Padova) Italy

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina “ **Biotritratore/Cippatrice** ”

declara por la presente que la máquina “ **Trituradora** ”

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine “ **Shredder** ”

Modello Model **Bosquejo TRITONE**

**SPRINT 230**  **SPRINT 400**

Emissioni acustiche/ Ruido / Noise /dB( LwA) **112** (Misurato- Medido -Gemessen)- **116** (Garantito- Garantizado Garantiert)

**ONE 230**

Emissioni acustiche/ Ruido / Noise /dB( LwA) **112** (Misurato- Medido -Gemessen)- **116** (Garantito- Garantizado Garantiert)

**ONE 400**

Emissioni acustiche/ Ruido / Noise /dB( LwA) **103** (Misurato- Medido -Gemessen)- **112** (Garantito- Garantizado Garantiert)

**ONE GX200**

Emissioni acustiche/ Ruido / Noise /dB( LwA) **112** (Misurato- Medido -Gemessen)- **116** (Garantito- Garantizado Garantiert)

**MAXI GX390**

Emissioni acustiche/ Ruido / Noise /dB( LwA) **103** (Misurato- Medido -Gemessen)- **112** (Garantito- Garantizado Garantiert)

**ONE PTO**

**MAXI PTO**

**Matr. Reg** \_\_\_\_\_ **costruita nell'anno - construido en - gebaut in: 201**  
avente le seguenti caratteristiche- Potenza - Potencia - Macht Kw/Hp.....

E stata costruita e progettata secondo i requisiti di conformità riportati all'allegato V della direttiva alla quale questa dichiarazione si riferisce e risponde ai requisiti essenziali di sicurezza previsti dalle Direttive Europee. Tutte le norme elencate in questa dichiarazione sono riportate nel fascicolo tecnico custodito in ditta.

Fue construido y diseñado de acuerdo a los requisitos de conformidad establecidos en el anexo V de la Directiva al que esta declaración se aplica y cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las directivas europeas. Todas las normas que figuran en este documento se muestran en el expediente técnico en la empresa.

Es wurde nach den Anforderungen der Konformität gemäß Anhang V der Richtlinie gebaut und entworfen auf das sich diese Erklärung gilt und erfüllt die grundlegenden Sicherheitsanforderungen der europäischen Richtlinien. Alle in die hier aufgeführten Normen sind in den technischen Unterlagen des Unternehmens gehalten.

**98/37/CE** (Recepta dal, Aplicada por, Umsetzung - D.Lgs 66/03)

**2004/108/CE** (Recepta dal, Aplicada por, Umsetzung - D.Lgs 194/07)

**2006/95/CE** (Recepta dal, Aplicada por, Umsetzung - D.Lgs 626/96)

**2000/14/CE**(Recepta dal, Aplicada por, Umsetzung - D.Lgs 262/02)

ed è conforme alle seguenti norme accordate:

se ajusta a las siguientes normas acordadas:

und erfüllt die folgenden vereinbarten Standards:

UNI EN 12100-1/UNI EN 12100-

UNI EN 13857

UNI EN 609-1

CEI EN 60204-1

EN-ISO 3744-1995/ 3746:1995

UNI EN 13683:2011

2 Aprile, April, Avril 2005

Maggio, May, Mai 2008

Novembre, November, Novembre 2004

IV Edizione, Edition, édition 2006

14 Febbraio February Febrero 96

Maggio, May, Mai 2011



ILARIO CECCATO

( legale rappresentante / representante legal / rechtlichen Vertreters)

luogo e data

Lugar y fecha / Ort und Datum

Questa dichiarazione è conforme alla Norma EN 45014 - Esta declaración se ajusta a la norma EN 45014 – Diese Erklärung entspricht der EN 45014

**( ITALIANO ) INDICE da pagina 3 - 23**  
**( ESPAÑOL ) \_ÍNDICE de la página 24 - 44**  
**( DEUTSCH ) INDEX Seite 45 -72**

1.0	PREFAZIONE	4
1.1	Conservazione del manuale	4
1.2	Guida alla consultazione del manuale	4
1.3	Targhe identificative	6
1.4	Uso previsto del bio-tritratore	7
1.5	Descrizione del bio-tritratore	7
2.0	GARANZIA	8
3.0	NORME ANTINFORTUNISTICHE	9
3.1	Adesivi posti sulla macchina	10
4.0	USO DELLA MACCHINA	12
4.1	Controlli e consigli prima della messa in moto	12
4.2	I sistemi di sicurezza della macchina	12
4.3	I comandi della macchina	12
5.0	GUIDA ALL'USO PER L'OPERATORE	13
5.1	Collaudo	13
5.2	Registrazioni, regolazioni e controlli per l'uso della macchina	13
5.3	Regolazioni dello scarico.	14
5.4	Messa in funzione	14
5.4.1	Accensione motore ONE 230 e ONE 400	14
5.4.2	Accensione motore e ONE GX200 e MAXI GX390	15
5.4.3	Applicazione ONE PTO e MAXI PTO Cardano	15
5.4.4	Emissioni acustiche della macchina	17
5.5	Malfunzionamenti e ricerca guasti	18
6.0	MANUTENZIONE E RIPARAZIONI	19
6.1	Manutenzioni periodiche	20
7.0	INATTIVITA'	20
7.1	Preparazione alla sosta	20
7.2	Rimessa in funzione	20
8.0	MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO	21
8.1	Trasporto della macchina	21
8.2	Movimentazione della macchina	22
8.3	Condizioni ambientali operative	22
8.4	Allacciamento alle fonti di energia	22
8.4.1	Allacciamento elettrico	22
9.0	CARATTERISTICHE TECNICHE	23
10.0	DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO	23
	SCHEMA ELETTRICO -ESQUEMA ELÉCTRICA- - DIAGRAM	67
	RICAMBI piezas de repuesto Ersatzteile	68

## 1.0 **PREFAZIONE**

Questo Manuale dell'operatore è parte integrante del Biotritratore e contiene le informazioni necessarie al funzionamento ed alla manutenzione dello stesso.



**E' obbligo dell'utente leggere attentamente il manuale prima dell'utilizzo della macchina**

Consigliamo inoltre di contattare la Casa Costruttrice per ogni necessità di informazioni ricambi od accessori.

**Il libretto o copia dello stesso deve essere sempre a disposizione dell'operatore della macchina per la consultazione.**

### 1.1 **Conservazione del manuale**

Il manuale è considerato parte integrante della macchina e deve essere conservato in buono stato fino allo smaltimento finale della stessa.

Il manuale dovrà essere conservato in luogo protetto, asciutto, al riparo dai raggi del sole e dovrà essere sempre reperibile e disponibile, per la consultazione, nei pressi della macchina.

### 1.2 **Guida alla consultazione e conservazione del manuale**

Prestare attenzione a questo simbolo; esso indica le operazioni o le situazioni più pericolose.



Questo simbolo segnala una nota o una raccomandazione molto importante. →

Questo Manuale dell'operatore è parte integrante del Biotritratore; i fornitori di macchine nuove ed usate sono raccomandati di conservare la prova scritta dimostrante che questo Manuale è stato fornito con la macchina.

**Ceccato Olindo S.n.c.** non risponde di eventuali manomissioni del presente manuale o di eventuali modifiche apportate sulla macchina dall'Utente, dopo la consegna della stessa, e non previste nel presente documento.

La Ditta Costruttrice si riserva i diritti di proprietà del presente manuale e **ne vieta** la divulgazione integrale e parziale, (stampa, fotocopie, microfilms, o altri mezzi) e così pure l'elaborazione, la riproduzione o la diffusione mediante sistemi elettronici, senza la sua approvazione e registrazione.

Tutte le norme di sicurezza sono importanti e come tali devono essere rigorosamente osservate.

Per ogni operazione da eseguire sulla macchina si fa riferimento ai livelli di qualifica descritti di seguito, per individuare il personale abilitato a svolgerla.

**Operatore comune:** personale privo di competenze specifiche, in grado di svolgere solo mansioni semplici, ovvero la conduzione della macchina attraverso l'uso dei comandi disposti sulla stessa e operazioni di carico e scarico dei materiali utilizzati durante la produzione, con tutte le protezioni installate ed attive.

**Manutentore meccanico:** personale tecnico specializzato, in grado di condurre la macchina in condizioni normali, di farla funzionare con protezioni disabilitate, di intervenire sugli organi meccanici per effettuare tutte le regolazioni, e le manutenzioni necessarie; **non è abilitato a eseguire interventi su impianti elettrici.**

**Manutentore elettrico:** personale tecnico specializzato, in grado di condurre la macchina in condizioni normali, di farla funzionare con protezioni disabilitate, di intervenire sulle parti elettriche per effettuare tutte le regolazioni e le manutenzioni necessarie; è in grado di operare in presenza di tensione all'interno di scatole di derivazione.

**Tecnico del costruttore:** personale tecnico specializzato, messo a disposizione dal Costruttore per eseguire operazioni di natura complessa in situazioni particolari o comunque quanto concordato con l'utilizzatore.

Le operazioni che vengono descritte all'interno di questo Manuale, relative ad ogni fase del ciclo di vita della macchina sono state attentamente analizzate dalla Ceccato Olindo pertanto il numero degli operatori indicato per ciascuna di esse, e la qualifica richiesta, sono quelli più idonei per svolgere la funzione in modo ottimale.



**L'utilizzo della macchina da parte di operatore non qualificato o non adeguatamente istruito, potrebbe mettere in pericolo la sicurezza del personale coinvolto o presente nei pressi della macchina.**

### 1.3 Targhe identificative

I dati salienti di identificazione si trovano sulla targhetta applicata sul fianco della colonna, nella posizione indicata dalla freccia (vedi fig. 1).



fig. 1

**E' proibito alterare i dati di identificazione.**



Si raccomanda che sia la targhetta che i simboli di pericolo siano sempre puliti ed in buono stato; eventualmente vanno sostituiti con altri originali richiedendoli alla Casa Costruttrice.

## 1.4 *Usa previsto per il Biotritratore*

**L'utilizzo della macchina deve essere fatto da personale preparato , ed adeguatamente istruito.**

Il Biotritratore è stato costruito per sezionare, sminuzzare e tritare i rifiuti vegetali come ad esempio rami e foglie ricavati dalla potatura di alberi, piante o arbusti; o ancora scarti della frutta o piante derivate dalla coltivazione, ecc.

La macchina deve essere azionata da persone qualificate e preparate a conoscenza delle sue particolari caratteristiche ed informate sulle principali norme e procedure di sicurezza.

Le regole della prevenzione degli incidenti ed ogni altro requisito di sicurezza e medicina del lavoro devono essere sempre osservati.

La pulizia della macchina non deve essere fatta con acqua o componenti di sgrassaggio.

**Ogni modifica arbitraria apportata alla macchina solleva il produttore da ogni responsabilità per eventuali danni derivanti.**

## 1.5 *Descrizioni del biotritratore*

**La macchina è stata realizzata tenendo presente tutte le norme del settore allo scopo di rendere sicuro il lavoro dell'operatore.**

Il biotritratore è costituito di struttura portante realizzata in acciaio verniciato su cui sono applicate le ruote per la movimentazione e il trasporto. La struttura ( telaio) si compone di una camera di macinazione dove sono poste le lame di taglio

Fisso al telaio, il motore che potrà essere elettrico o/a benzina a seconda della versione. Unito al motore si trova il gruppo di trasmissione che movimentata le lame di taglio per la tritrazione del materiale che viene inserito dalla tramoggia fissata alla macchina sul lato della camera di macinazione. (vedi Fig. 2)

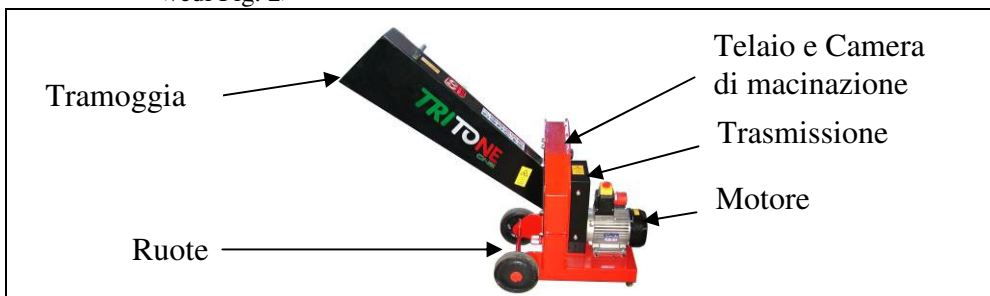


fig. 2

## 2.0 GARANZIA

La garanzia decade se:

- non si rispettano le istruzioni del presente libretto
- vengono operate delle modifiche senza la preventiva autorizzazione della ditta Ceccato Olindo,
- si trascurano le manutenzioni programmate,
- le riparazioni sono eseguite da personale non autorizzato,
- si usa la macchina in modo diverso da quello prescritto,
- le parti originali sono state sostituite con pezzi di altra fabbricazione.

La garanzia viene riconosciuta, salvo diversi accordi scritti, per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna. Per le parti non costruite negli stabilimenti della Ditta Ceccato Olindo, la garanzia è limitata a quanto concesso dal fornitore.

Durante il periodo di garanzia verrà riconosciuta la sostituzione gratuita di tutti i particolari che risultassero difettosi di materiale o di lavorazione, ad insindacabile giudizio del nostro Ufficio Tecnico.

Gli accertamenti dei difetti e delle loro cause dovranno essere eseguiti presso il nostro stabilimento di Arsego.

Le spese per eventuali sopralluoghi, eseguiti dalla Ditta Ceccato, le spese di trasporto ed imballaggio delle parti da riparare o sostituire, nonché la manodopera per il montaggio delle medesime, sono a carico del compratore.

Le riparazioni, le sostituzioni e le manomissioni eseguite nel periodo di garanzia, senza la nostra autorizzazione, fanno decadere la garanzia stessa.

Sono escluse dalla garanzia le parti che per natura o per destinazione sono soggette a deterioramento o logorio o a cattiva manutenzione.

In nessun caso comunque l'Acquirente può pretendere il risarcimento di danni, di qualsiasi natura o comunque insorti.

E' obbligo del Cliente verificare che al momento della consegna la macchina risponda a quanto richiesto sul contratto e non abbia subito danni nel trasporto. In tal caso non dovrà utilizzare la macchina e informare entro 6 giorni la Ditta Ceccato Olindo o il fornitore.

Per ogni controversia il foro competente è quello di Padova (ITALY).



### 3.0 NORME ANTINFORTUNISTICHE

La manovra e l'uso della macchina sono riservate al solo personale addetto che deve aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale.

Prima di mettere in funzione la macchina controllare l'integrità ed il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza. Prima di iniziare a lavorare è necessario familiarizzare con i comandi della macchina, seguendo le istruzioni del presente manuale. Non sottoporre la macchina a prestazioni superiori a quanto prescritto. Non utilizzare mai la macchina per usi impropri.

E' obbligatorio usare un abbigliamento idoneo come previsto nel presente manuale e dalle leggi vigenti nel Paese di utilizzo della macchina; vanno in ogni modo evitati abiti larghi e svolazzanti, cinture, anelli e catenine; i capelli, se lunghi, vanno raccolti.

Accertarsi che il posto di lavoro sia pulito e in ordine e che utensili, accessori e chiavi siano al loro posto.



**Non eseguire nessun lavoro di pulizia o manutenzione né abbandonare la macchina con l'alimentazione inserita.**

E' assolutamente vietato far funzionare la macchina con le protezioni fisse e/o mobili smontate o con i dispositivi di sicurezza esclusi.

**E' assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.**



**Non eseguire nessuna manutenzione o regolazione della macchina prima di aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale.**

Il rispetto scrupoloso delle manutenzioni periodiche indicate nel presente manuale è necessario sia per lavorare in sicurezza, sia per mantenere efficiente la macchina.



**In caso di incendio vanno usati mezzi estinguenti a polvere. Non dirigere getti d'acqua contro l'impianto: potrebbero causare corti circuiti.**

In caso di spegnimento non immediato fare attenzione alla possibile dispersione dei fluidi operativi.

Se la macchina è sottoposta a lungo alle fiamme è possibile lo scoppio del serbatoio del carburante: porre quindi molta attenzione a non essere investiti dai fluidi in essi contenuti.

**E' bene ricordare che un operatore prudente e in buone condizioni psicofisiche è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.**

### 3.1 Adesivi posti sulla macchina

Sulla macchina sono presenti adesivi e pittogrammi con lo scopo di segnalare all'operatore particolare situazione per cui prestare particolare attenzione

Accertarsi delle buone condizioni delle etichette di sicurezza e studiarne il significato: sono necessarie per evitare gli infortuni; se queste sono deteriorate, scolorite o appartenenti a componenti sostituiti, devono essere rimpiazzate con altre originali richieste alla Casa Costruttrice collocandole nella posizione come indicato nel presente libretto.

I simboli di pericolo e di avvertenza (vedi fig. 3 – 4 - 5) di seguito specificati sono posizionati sulla macchina (vedi fig. 6).

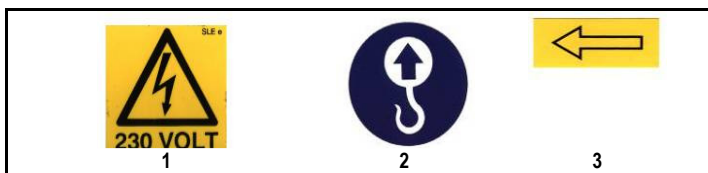


fig. 3

- 1 Alimentazione elettrica pericolo di folgorazione: (apparecchiature sotto tensione a 230 Volt monofase).
- 2 Punto di sollevamento .
- 3 Direzione di rotazione del motore .

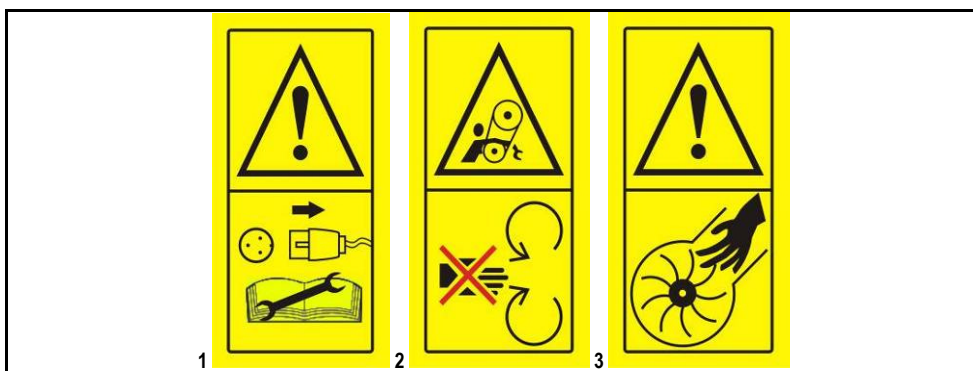


fig. 4

- 1 Togliere l'alimentazione e leggere il manuale prima di eseguire manutenzioni.
- 2 Non inserire le mani pericolo di taglio
- 3 Pericolo di trascinamento e di taglio.













		Leggere il manuale prima di utilizzare la macchina
		Usare cuffie di protezione dell'udito Non rimuovere i carter, organi in moto
		Utilizzare scarpe antinfortunistiche Non lubrificare gli organi in moto
		Utilizzare guanti da lavoro Divieto di fumo in zona lavoro
		Utilizzare l'elmetto di protezione Divieto di passaggio a persone terze
		Utilizzare la maschera od occhiali di protezione Non versare l'olio idraulico sul terreno

fig.5

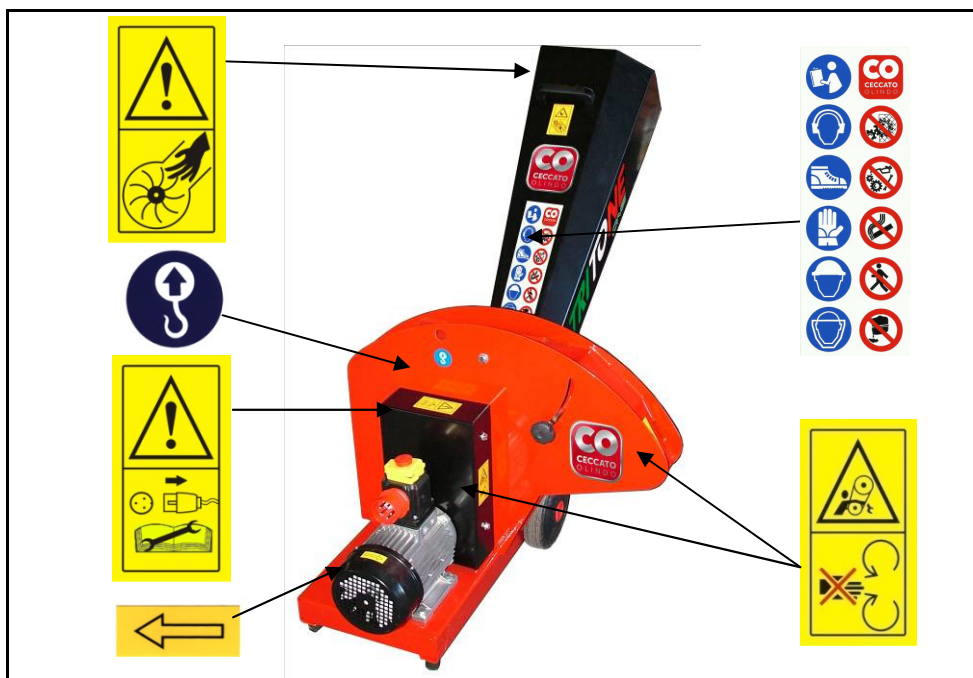


fig. 6

## **4.0 USO DELLA MACCHINA**

### **4.1 Controlli e consigli prima della messa in moto**

**Tale operazione deve essere svolta dall'utilizzatore e da un manutentore elettrico.**

Verificare l'integrità della macchina, il corretto posizionamento e funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

Per il biotritratore controllare:

1. che la macchina sia posizionata su di un terreno compatto,
2. che la presa di corrente a cui viene allacciata la macchina sia idonea al carico da sopportare (volt - ampere) vedi targhetta identificativa,
3. che il cavo di alimentazione sia idoneo e correttamente collegato,
4. che il senso di rotazione del motore trifase sia quello indicato dall'apposita freccia riportata sul motore stesso.

### **4.2 I sistemi di sicurezza della macchina**

I sistemi di sicurezza sono appositi dispositivi che consentono l'immediato arresto della macchina onde evitare, al loro sorgere, pericoli per le persone e danni alla macchina o alle lavorazioni in corso e la protezione dell'operatore e delle persone circostanti, da parti pericolose della macchina o trattate dalla stessa.

Quando intervengono tali protezioni la macchina si pone in situazione di arresto.

### **4.3 I comandi della macchina**

Gli unici comandi (vedi fig. 8) sono:

Interruttore di Marcia ( verde ) e Arresto ( rosso ) presente sul motore elettrico necessari per l'avvio.

Sul motore a scoppio interruttori presenti sono On/Off per l'accensione e lo spegnimento.

## 5.0 GUIDA ALL'USO PER L'OPERATORE

### 5.1 Collaudo

La macchina viene collaudata presso la ns. sede sia meccanicamente sia funzionalmente.

### 5.2 Registrazioni, regolazioni e controlli per l'uso della macchina

Tale operazione può essere svolta dall'operatore della macchina.



Prima di eseguire qualsiasi regolazione è obbligatorio accertarsi di aver spento il motore e disinserito l'alimentazione elettrica.



**Attenersi scrupolosamente a quanto indicato nel presente manuale.**

- 1) La macchina non necessita di particolari registrazioni.
- 2) Fare attenzione ai simboli ed adesivi di avvertenza riportati sul biotritratore
- 3) Controllare il buono stato della macchina e la sua integrità prima di ogni operazione di lavoro.
- 4) Controllare periodicamente il corretto serraggio di viti e bulloni.
- 5) Usare un abbigliamento idoneo, non usare abiti svolazzanti. Indossare sempre guanti e occhiali di protezione
- 6) Non utilizzare il biotritratore per tritare oggetti diversi da quelli previsti (non introdurre metalli vetro, plastiche, ecc.)
- 7) Togliere l'alimentazione elettrica o spegnere il motore a scoppio prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia della macchina.
- 8) Prestare attenzione durante la movimentazione della macchina a non urtare altri oggetti che potrebbero compromettere la funzionalità del biotritratore
- 9) Assicurarsi prima di mettere in funzione la macchina che non vi siano persone, o animali esposti nell'area di lavoro.
- 10) Non fare regolazione sul bio-tritratore quando lo stesso è in funzione.



### **IMPORTANTE**

**PER SALVAGUARDARE L'USURA DELLE CINGHIE E OPPORTUNO, DOPO CIRCA 2 ORE DAL PRIMO USO DELLA MACCHINA NUOVA, CONTROLLARE SE SI SONO ALLENTATE.**

**PER TENDERLE BISOGNA:**

**ALLENTARE I 4 BULLONI ALLA BASE DEL MOTORE E SUCCESSIVAMENTE AVVITARE IN SENSO ORARIO IL DADO POSTO AL LATO DELLA PIASTRA.**

### 5.3 *Regolazioni dello scarico.*

Sul biotritratore è presente una manopola per la regolazione dello scarico e fuoriuscita del materiale macinato. Regolando la posizione del pomello ( vedi fig. 7 ) si regolerà la distanza di caduta del materiale macinato.

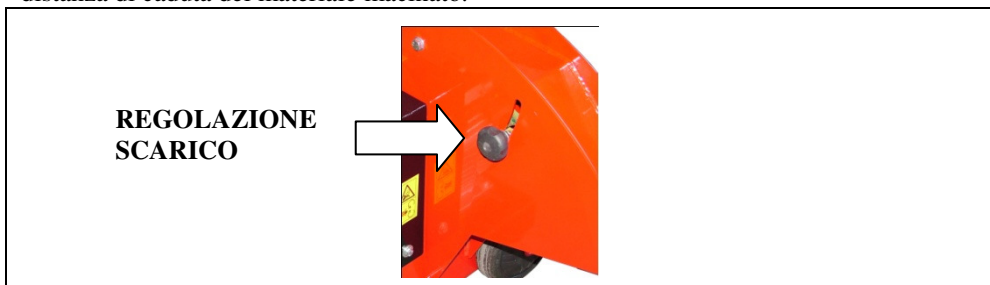
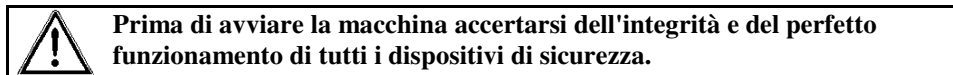


fig. 7

### 5.4 *Messa in funzione*

E' obbligatorio usare indumenti idonei.



#### 5.4.1 *Accensione motore ONE 230 e ONE 400*

Dopo aver collegato l'alimentazione della macchina con idonea presa elettrica premere sull'interruttore **ON** della macchina ( per versione TRI 230)( fig.8 ) ;nella versione TRI 380 inserire la presa tripolare per mettere in funzione la macchina( fig.8 ), a questo punto le lame del biotritratore sono in movimento e pronte per le operazione di tritrazione.



fig. 8

### 5.4.2 Accensione motore modello e ONE GX200 e GX390

Per l'avviamento del motore a benzina posizionare la manopola (1) in posizione ON quindi procedere tirando la corda di accensione (2) Posta sul motore regolando la leva dell'aria(3) Una volta acceso il motore potrà essere regolato il regime attraverso la leva dell'acceleratore (4) ( fig. 9) per ulteriori informazioni fare riferimento al fascicolo allegato del motore a scoppio.

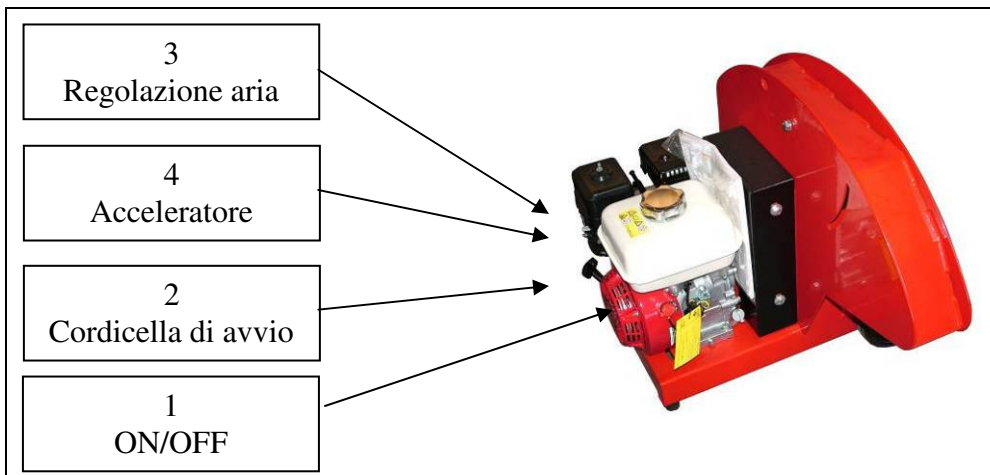
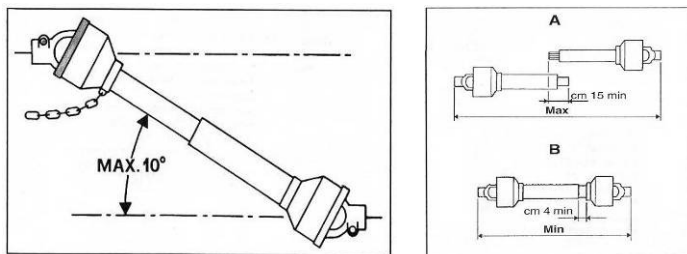


fig. 9

### 5.4.3 Applicazione ONE PTO e MAXI PTO Cardano

Il bio-trituratore TRI-PTO (MAXI) per funzionare deve essere collegato alla presa di forza del trattore prestando attenzione alle seguenti avvertenze:

1. Agganciare la macchina, come previsto su di un trattore di adeguata potenza mediante l'apposito dispositivo (sollevatore) conforme alle norme.
2. La macchina ed i suoi eventuali accessori per il trasporto su strada devono essere muniti di segnalazioni e protezioni adeguate.
3. Prima di inserire la presa di forza, accertarsi del numero di giri prestabilito.
4. Prima di abbandonare il trattore, abbassare la macchina agganciata al gruppo sollevatore, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere le chiavi dal quadro.
5. Non interporre mai tra il trattore e la macchina con il motore acceso e cardano inserito.
6. Non interporre mai tra il trattore e la macchina quando il primo è in movimento o con il freno di stazionamento disinserito.
7. Disinserire sempre la presa di forza quando l'albero cardanico fa un angolo troppo aperto. (Vedi fig.10)



**Dovete utilizzare il giunto cardanico con le stesse caratteristiche riportate nell'esplo.**

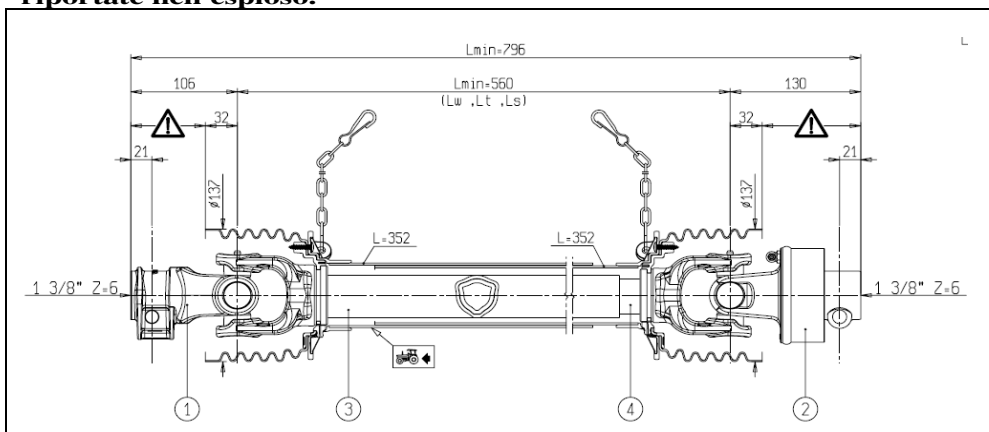


fig. 10

**La ditta "CECCATO OLINDO SNC", declina ogni responsabilità in caso di inosservanza.**

L'applicazione della macchina al trattore deve avvenire in piano.

**Si declina ogni responsabilità per eventuali rotture al trattore.**

La corretta posizione trattore/macchina rotante viene determinata ponendo la macchina ad una distanza tale che il giunto cardanico resti esteso 4-10cm dalla posizione di massima chiusura.

Accostare le barre del sollevatore e inserire il perno della macchina nel foro predisposto ed inserire infine le coppiglie a scatto.

Innestare l'albero cardanico e assicurarsi che sia perfettamente bloccato sulla presa di forza.

Assicurarsi che la protezione ruoti liberamente e fissarla alla catenella.

Collegare, infine, l'attacco al terzo punto superiore e regolare il tirante, verificando che il bio-tritratore risulti perfettamente orizzontale. (V. Fig 10)





**NON UTILIZZARE MAI IL BIOTRITURATORE CON PRESA DI FORZA E GARDANO SENZA FISSARE PREVENTIVAMENTE LA MACCHINA AL TRATTORE TRAMITE GLI APPOSITI PUNTI DI FISSAGGIO**

**Assicurarsi del numero di giri del trattore – con giri superiori, si può compromettere sia il riduttore sia la macchina.**

Spegnere il trattore e assicurarsi che la presa di forza sia disinserita.

Collegare il riduttore alla presa di forza del trattore attraverso l'albero cardano.

Accelerare il motore sino ad ottenere un minimo di 2500giri/minuto



**ATTENZIONE**

**MODELLI CON MOTORE HONDA:  
UTILIZZARE L'OLIO GARDEN-4T.10W-30**

\*\*\*\*\*

**ATTENZIONE**

**PER I MODELLI CON P.T.O.:  
PER IL MOLTIPLICATORE UTILIZZARE L'OLIO CAMBIO-80W-90**

#### **5.4.4 Emissioni acustiche delle macchina**

La macchina supera i 70 dB di emissione acustica , e quindi necessario prestare attenzione alle indicazioni riportate di seguito e far uso degli adeguati strumenti di protezioni acustici come precedentemente indicato.

Nella figura 11 viene riportato il livello di emissione acustica massimo rilevato secondo quanto prescritto dalla la normativa vigente in materia di emissioni acustiche



fig. 11

I risultati della valutazione delle emissioni acustiche ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto possono essere riassunti nella tabella seguente.

<b>Modello</b>	<b>Motore</b>	<b>Hp</b>	<b>Lwa</b>	<b>Leq db(a) Posto Operatore</b>	<b>Lppeak db(c) Posto Operatore</b>
Biotritratore Tritone MAXI Honda gx 390	Endoscopico Benzina Honda gx390	11,7	103,3	93,6	113,9
Biotritratore Tritone ONE Honda gx 200	Endoscopico Benzina Honda gx200	5,5	111,6	100,7	115,8

## 5.5. Malfunzionamenti e ricerca dei guasti

**Tale operazione deve essere svolta da personale esperto.**

Di seguito sono riportate alcune tipologie dei guasti più semplici e probabili che possono compromettere la sicurezza ed il buon funzionamento della macchina.

Se dopo aver eseguito le seguenti istruzioni, gli inconvenienti dovessero persistere o ripresentarsi è necessario rivolgersi ad un tecnico specializzato o alla Casa Costruttrice.

Per gli interventi sulla macchina adottare tutte le precauzioni possibili ed accertarsi di aver disinserito l'alimentazione elettrica o aver spento il motore a scoppio.



**Porre molta attenzione al livello di pericolosità dell'intervento indicato.**

Per qualsiasi tipo di guasto non indicato qui di seguito è obbligatorio richiedere l'intervento di un tecnico autorizzato dalla ditta Ceccato Olindo.

<b>Inconveniente</b>	<b>causa</b>	<b>rimedio</b>	<b>pericolosità</b>
Arresto improvviso motore	Mancanza di tensione	Verificare tensione in linea	<b>Pericolo di folgorazione</b> Tale operazione deve essere svolta da un manutentore elettrico.  <b>Pericolo di taglio</b> Prestare attenzione alle parti taglienti della macchina. Utilizzare sempre indumenti idonei ( guanti , occhiali di protezione ecc.)
	Termico motore intervenuto	Ripristinare termico interno alla scatola motore	
	Eccesso di materiale introdotto	Togliere l'alimentazione elettrica o a benzina e ed eliminare il materiale in eccesso o incastrato nel biotritratore	
Arresto del motore ( per modelli ONE 5,5) Eccesso di vibrazione	Possibile mancanza di carburante	Verificare livello carburante e rabboccare il serbatoio.	<b>Pericolo di inquinamento</b> Tale operazione può essere svolta dall'operatore  <b>Pericolo di taglio</b> tale operazione può essere svolta dall'operatore Utilizzare sempre indumenti idonei ( guanti , occhiali di protezione ecc.)
	Parti allentate errato montaggio rottura dei coltelli di taglio	Togliere l'alimentazione elettrica o a benzina Verificare il corretto fissaggio dei vari componenti o sostituire i coltelli danneggiati e/o usurati	

## 6.0. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

Ogni manutenzione deve essere effettuata da personale competente in stretta osservanza a quanto prescritto nel presente libretto.



Prima di effettuare ogni manutenzione adottare tutte le precauzioni possibili, spegnere il motore, disinserire l'alimentazione (staccare la spina quando necessario).

→ Applicare alla macchina un cartello che ne indichi la particolare situazione:  
**"Macchina fuori uso per manutenzione: è vietato avvicinarsi ed avviarla al personale non autorizzato".**

Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o controllo pulire sempre la zona di lavoro e usare utensili idonei ed in buono stato.

I tempi di intervento indicati di seguito sono relativi a normali condizioni di utilizzo; pertanto se la macchina è sottoposta a carico gravoso di lavoro, tali tempi vanno opportunamente ridotti.

Pulire i rivestimenti della macchina, i pannelli ed i comandi, con panni soffici ed asciutti o leggermente imbevuti di una blanda soluzione detergente; non usare alcun tipo di solvente come alcool o benzina, in quanto le superfici si potrebbero danneggiare.

Tenere gli oli e i grassi lubrificanti al di fuori della portata del personale non addetto; leggere attentamente le indicazioni riportate sui contenitori ed attenersi scrupolosamente; evitare il contatto diretto con la pelle; dopo l'utilizzo lavarsi bene. Al termine delle manutenzioni accertarsi dell'integrità e del perfetto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.



**In caso di avarie al motore, prima di portarlo ad un centro di assistenza HONDA (e mai ad un concessionario Honda), dovete telefonare alla Ditta "CECCATO OLINDO SNC" produttrice della macchina**

**(Tel. +390495742051). Potete anche chiamare la ditta "DEMAL SNC" (Tel. +390423491670), fornitrice del motore e Centro Assistenza HONDA, per avere ulteriori consigli e per risolvere qualsiasi problema.**



### **ATTENZIONE**

#### **Manutenzione massa tagliente**

La macchina da nuova ha un'ottima aspirazione ed un'ottima macinazione dovuta da tempera e rettifica delle lame. Se l'aspirazione comincia a diminuire è il primo segnale che le 2 lame frontali della massa tagliente richiedono con **URGENZA** il rinnovo dell'affilatura in quanto potrebbero essere la causa di una probabile rottura della massa stessa.

Per riuscire ad affilare le lame, la Ditta consiglia di rivolgersi al proprio rivenditore.

**N.B.:** non si può calcolare le ore di durata dell'affilatura perché ciò dipende da: tipo di legna (secca o verde); dal diametro più piccolo o più grosso della legna; da eventuali sinistri causati da materiali non idonei (terra, sassi o ferrame)

## 6.1. *Manutenzioni periodiche*

frequenza	intervento	pericolosità
Alla fine del di lavoro	Lasciare accesa la macchina per qualche secondo per eliminare eventuali residui di materiale.	<b>Pericolo di taglio</b> Fermare la macchina e isolarla dalle fonti di alimentazione. Tali operazioni possono essere svolte dall'operatore macchina. Utilizzare sempre indumenti idonei ( guanti , occhiali di protezione ecc.)
	Pulire con aria compressa la zona di lavoro dopo aver spento la macchina.	
ogni settimana	Controllare le parti taglienti della macchina ( lame ) e procedere alla loro sostituzione ove necessario.	
Ogni 200 ore	Verificare il corretto fissaggio delle componenti della macchina	Tale operazione può essere eseguita da un manutentore meccanico

## 7.0. **INATTIVITA'**

### 7.1. *Preparazione alla sosta*

Tale operazione può essere svolta dall'operatore.

In previsione di una lunga sosta di inattività della macchina, si devono adottare opportune precauzioni perché non si creino situazioni pericolose all'avvio;

Per lunga sosta si intende un periodo di inattività completa superiore ad un mese.

Pertanto è necessario:

- staccare la macchina dalla fonte di energia
- controllare la macchina accuratamente e sostituire le parti danneggiate od usurate
- verificare lo stato delle viti e dei bulloni
- effettuare un'accurata pulizia ed ingrassaggio di tutti gli organi in movimento
- coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto

Trovarla in perfette condizioni alla ripresa del lavoro sarà un beneficio solo dell'utilizzatore.

### 7.2. *Rimessa in funzione*

Tale operazione deve essere svolta da un tecnico specializzato.

Accertarsi che gli organi di protezione siano efficienti, pulire la macchina da eventuale depositi di polvere e materiale quindi oliare gl'organi in movimento controllare il livello dell'olio ( **per Modelli ONE GX200 e MAXI GX390**)

## 8.0. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

### 8.1. *Trasporto della macchina*

Tale operazione deve essere svolta da personale professionalmente preparato

Assicurarsi che il mezzo di sollevamento e le funi di ancoraggio siano idonee alla massa da sollevare indicato sulla targhetta (vedi fig. 1 pag. 3).

Per il trasporto è necessario ancorare la macchina nei punti prestabiliti sul telaio fissandola con corde adeguate al mezzo di trasporto ed alla macchina stessa.



fig. 12

## 8.2 *Movimentazione della macchina*

Per lo spostamento del Biotritratore fare presa sull'apposita maniglia posta sulla tramoggia e fare leva con un piede sull'asse delle due ruote, inclinare la macchina verso se stessi. A questo punto è possibile lo spostamento. ( vedi Fig. 13 )

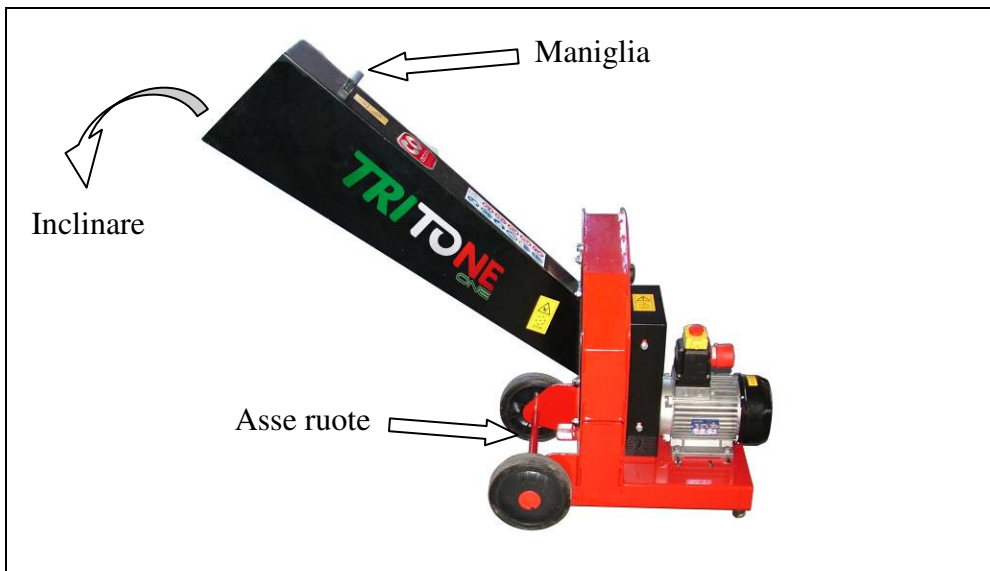


fig. 13

## 8.3 *Condizioni ambientali operative*

E' consigliato che la macchina operi con le condizioni ambientali indicate di seguito:

	minima	massima	consigliata
temperatura	5 C°	40 C°	16 C°
umidità		95 %	70 %

## 8.4 *Allacciamento alle fonti di energia*

### 8.4.1 *Allacciamento elettrico*

La macchina deve essere collegata a seconda del modello a 220 Volt 50 Hz + terra, applicare a monte un interruttore differenziale.

Controllare che i valori della frequenza e della tensione di alimentazione della macchina (vedi targhetta identificativa) corrispondano ai valori della rete di alimentazione.

L'allacciamento alla linea deve essere eseguito da un elettricista in conformità a quanto previsto dalla legislazione del Paese dell'utilizzatore.

## 9.0. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo	ONE 230	ONE 400	ONE GX200	MAXI GX390	ONE PTO	MAXI PTO
Alimentazione	Elettrica 2,2 Kw (3 HP) 230 V	Elettrica 2.2 Kw (3 HP) 400 V	Benzina	Benzina	P.T.O. Presenza di forza a cardano	P.T.O. Presenza di forza a cardano
Motore	Monofase 230 V	Trifase 400 V	HONDA HP 5,50 GX200	HONDA HP 11,70 GX390	-	-
peso Kg	84	85	86	134	100	116
Max diametro di taglio	50 mm	50 mm	50 mm	60 mm	50-60 mm	60 mm

## 10.0. DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

La macchina non contiene sostanze o componenti pericolosi per la salute dell'uomo o per l'ambiente, essendo realizzata con materiali completamente riciclabili o smaltibili normalmente.



Per le operazioni di demolizione affidarsi a ditte specializzate o servirsi di personale particolarmente addestrato, consapevole dei possibili rischi, che conosca il contenuto del presente manuale e lo applichi rigorosamente.

Pertanto, quando la macchina è giunta alla fine della sua vita di lavoro, per demolirla si proceda nel seguente modo, prestando la massima attenzione e seguendo tutte le norme antinfortunistiche segnalate:

- isolare la macchina dalle sue fonti di energia (elettrica o benzina)
- togliere i cavi elettrici e consegnarli ad un centro di raccolta specializzato per lo smaltimento, seguendo le disposizioni specifiche in materia, previste nel Paese di utilizzazione
- vuotare eventuale residui di olio e carburante presenti nel serbatoio del motore e versarli in appositi contenitori stagni e consegnarli ad un centro specializzato per il loro smaltimento, seguendo le disposizioni specifiche in materia, previste nel Paese di utilizzazione
- consegnare quanto resta della macchina, dopo aver tolto quanto sopra specificato, ad un'azienda specializzata nello smaltimento di rottami ferrosi, seguendo le disposizioni specifiche in materia, previste nel Paese di utilizzazione

Assicurarsi comunque che ogni parte della macchina sia smaltita secondo le leggi vigenti nel Paese di utilizzazione.

**(ESPAÑOL) - ÍNDICE**

1.0	PREFACIO	25
1.1	Almacenamiento del manual	25
1.2	Cómo leer el manual	25
1.3	Identificación de los signos	27
1.4	Uso de la bio trituradora	28
1.5	Descripción de la biotrituradora	28
2.0	GARANTÍA	29
3.0	NORMAS DE SEGURIDAD	30
3.1	Pegatinas en la máquina	31
4.0	USO DE LA MÁQUINA	33
4.1	Controles y consejos antes de empezar a trabajar	33
4.2	Los sistemas de seguridad del coche	33
4.3	Los controles de la máquina	33
5.0	GUÍA DEL OPERADOR	34
5.1	Control	34
5.2	Grabaciones, ajustes y controles para el uso de la máquina	34
5.3	Ajuste de la descarga.	35
5.4	Funcionamiento	35
5.4.1	Motor de encendido y ONE 230 and ONE 380	35
5.4.2	Motor de encendido y ONE GX200 and MAXI GX390	36
5.4.3	Aplicación de PTO	36
5.4.4	Máquina de emisiones acústicas	38
5.5	Fallos y solución de problemas	39
6.0	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN	40
6.1	Mantenimiento periódico	41
7.0	INACTIVAS	41
7.1	Preparación de la pausa	41
7.2	Funcionamiento después de la pausa	41
8.0	MANEJO Y TRANSPORTE	42
8.1	Transporte de la máquina	42
8.2	Manejo de la máquina	43
8.3	Ambientes de Trabajo	43
8.4	Conexión a la energía	43
8.4.1	Conexión eléctrica	43
9.0	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	44
10.0	DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN	44
	SCHEMA ELETTRICO –ESQUEMA ELÉCTRICA- - DIAGRAM	67
	RICAMBI piezas de repuesto Ersatzteile	68



## 1.0. PREFACIO

Este manual de instrucciones es una parte integrante de Shredder y contiene la información necesaria para la operación y mantenimiento de la misma.



*Usted debe leer cuidadosamente el manual del usuario antes de utilizar la máquina*

Le sugerimos que se comunique con el fabricante para cualquier información, necesario para las piezas de recambio o accesorios.

El folleto o una copia del mismo deben estar siempre a disposición del operador de la máquina para referencia futura.

### 1.1. Almacenamiento del manual

El manual se considera una parte permanente de la máquina y debe mantenerse en buenas condiciones hasta la eliminación final.

El manual debe guardarse en un lugar seco y seguro, lejos de la luz directa del sol y debe estar siempre disponible para su consulta, cerca de la máquina.

### 1.2. Cómo leer el manual



Preste atención a este símbolo, indica peligro durante operaciones de la máquina.

Este símbolo ➡ indica una nota o una recomendación muy importante.

Este manual de instrucciones es una parte integrante de la trituradora; Se recomiendan los proveedores de máquinas nuevas y usadas para mantener evidencia escrita que demuestre que este manual se proporciona con la máquina.

Ceccato Olindo S.n.c. no son responsables de cualquier manipulación de este manual o cualquier modificación a la máquina por el usuario, después de la entrega de la misma, y no se incluyen en este documento.

El fabricante se reserva los derechos de propiedad de este manual y prohíbe la divulgación total o parcial (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro medio), y la producción, reproducción o divulgación por medio de sistemas electrónicos sin su aprobación y registro.

Todas las reglas de seguridad son importantes y como tal deben ser observadas estrictamente.

Para cada operación en la referencia de la máquina se realiza a nivel de las habilidades que se describen a continuación, para indicar al personal certificados para llevarlo a cabo.

**Operador básica:** personal sin conocimientos específicos, capaces de realizar tareas sencillas, a saber, el funcionamiento de la máquina a través del uso de comandos dispuestas sobre la misma y las operaciones de carga y descarga de los materiales utilizados durante la producción, con todas las protecciones apropiadas poner en su lugar .

**Mantenimiento mecánico:** personal técnico especializado que pueda operar la máquina en condiciones normales, para que funcione con la protección desactivada, para intervenir en las partes mecánicas, para hacer los ajustes y el mantenimiento necesarios. No está autorizado para realizar trabajos en instalaciones eléctricas.

**Mantenimiento eléctrico:** personal técnico especializado, capaz de operar la máquina en condiciones normales, para que funcione con la protección desactivada, para intervenir en los componentes eléctricos, para hacer los ajustes y el mantenimiento necesarios. Capaz de operar con alto voltaje en cajas de conexiones.

**Técnico del fabricante:** técnica del personal, puestos a disposición por el fabricante para realizar cuestiones complejas, previo acuerdo con el usuario.

Las operaciones descritas en este manual, correspondiente a cada etapa del ciclo de vida de la máquina han sido analizados cuidadosamente por Ceccato Olindo; Por lo tanto, el número de operadores que se indican para cada uno de ellos, y las condiciones requeridas, son los más adecuados para realizar la función de forma óptima.



El uso de la máquina por el operador que no está capacitado o entrenado adecuadamente, puede poner en peligro la seguridad del personal directamente involucrados o cerca de la máquina.

### 1.3. Identificación de los signos

Información de identificación se puede encontrar en la etiqueta en de la columna, en posición indicada por la flecha (véase la Fig. 1)

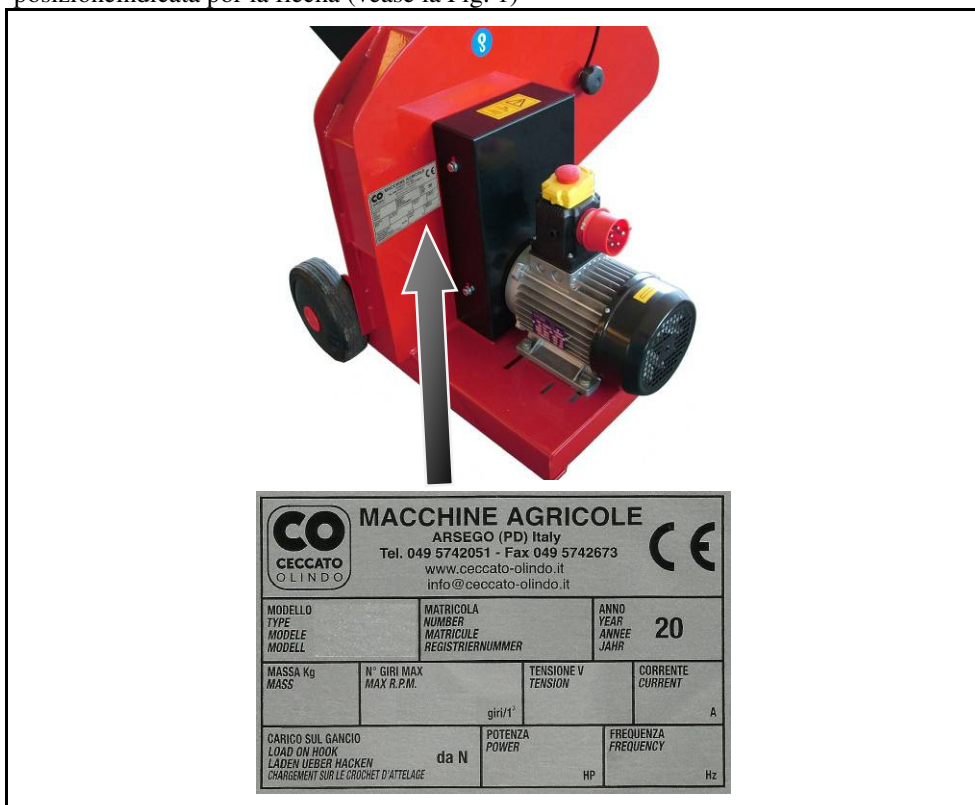


fig. 1

Está prohibido alterar la etiqueta de datos.



Se recomienda que tanto la etiqueta y los símbolos de peligro están siempre limpias y en buenas condiciones; que pueden ser eventualmente reemplazados por otros originales mediante una solicitud presentada por escrito al fabricante.

## 1.4. *Uso de la biotrituradora*

El uso de la máquina debe ser llevada a cabo por personal debidamente capacitado.

La Biotrituradora fue construida para cortar, picar y triturar los residuos orgánicos como ramas y hojas de árboles derivados de la poda de árboles, plantas o arbustos, o incluso trozos de fruta o vegetal procedentes de la agricultura, etc .

La máquina debe ser operado por personal listos y entrenados conscientes de sus características especiales y con conocimiento de causa acerca de las principales normas y procedimientos de seguridad.

Siempre deben observarse las normas de prevención de accidentes y cualquier otro requisito de seguridad y salud laboral.

La limpieza de la máquina no debe ser hecho con componentes de agua o de desengrase.

Cualquier modificación no autorizada de la máquina exime al fabricante de toda responsabilidad por cualquier daño resultante.

## 1.5 *Descripción de la biotrituradora*

**La máquina ha sido diseñada para cumplir con todos los estándares de la industria para garantizar la operación segura del usuario.**

La trituradora se compone de estructura de soporte de metal pintado sobre el que se montan las ruedas para el movimiento y el transporte. La estructura (marco) se compone de una cámara de molienda donede se colocan cuchillas de corte

Se fija en el bastidor, el motor estará en versión de gasolina o PTO equipado con una caja de cambios. Combinado con el motor o la caja de cambios es la unidad de transmisión que mueve las cuchillas de corte para triturar el material que se inserta desde la tolva montada en la máquina en la parte trasera de la cámara de molienda (Fig.2)

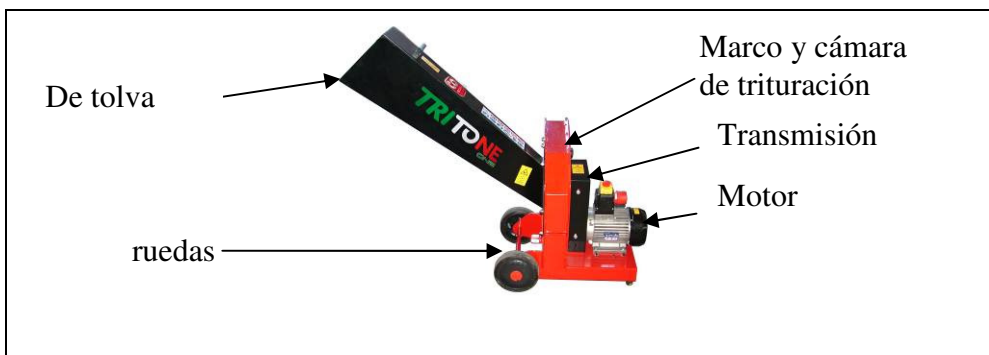


fig. 2

## 2.0 GARANTÍA

La garantía se anula si:

- No se cumplen con las instrucciones de este manual.
- Los cambios se realizan sin la autorización previa de la empresa Ceccato Olindo
- El mantenimiento planificado se pasa por alto.
- Las reparaciones se llevan a cabo por cualquier persona no autorizada.
- La máquina se utiliza de una manera diferente a la prescrita.
- Las piezas originales han sido reemplazados con piezas de otros fabricantes.

El período de garantía comienza - a menos que se acuerde lo contrario por escrito - desde la fecha de entrega, por un período de 12 meses. Para las piezas no fabricadas por Ceccato Olindo, la garantía se limita a la otorgada por el proveedor.

Durante el periodo de garantía, las piezas defectuosas será reconocida por un reemplazo gratuito, a discreción del sol con nuestro Departamento Técnico.

La investigación de las fallas y sus causas se debe hacer en nuestra fábrica en Arsego.

El coste de cualquier inspección, cualquier llevó a cabo por la empresa Ceccato, para el transporte y embalaje de las piezas a ser reparado o sustituido, mano de obra para la instalación de la misma, serán sufragados por el comprador.

Las reparaciones, reemplazos y los intentos de solucionar el problema durante el período de garantía, sin nuestra autorización.

La garantía excluye las piezas sujetas a deterioro o usados por la falta de mantenimiento.

En ningún caso, sin embargo, el comprador puede reclamar por los costos o daños de cualquier naturaleza de los mismos.

Se pide al cliente para comprobar, en el momento de la entrega, que el vehículo cumple los requisitos del contrato y que no ha habido ningún daño durante el transporte. En este caso usted no debe usar la máquina e informar a la Compañía En 6 días Ceccato Olindo o proveedor.

Para cualquier desacuerdo, la autoridad judicial se encuentra en Padua (Italia) .

### 3.0 NORMAS DE SEGURIDAD

La manipulación y el uso de la máquina se limita únicamente a los operadores que tienen entendido y leer el contenido de este manual.

Antes de arrancar el aparato, comprobar la integridad y el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Antes de empezar a trabajar lo necesario para familiarizarse con los controles, siguiendo las instrucciones de este documento. No presione a los equipos a niveles más altos de rendimiento, en vista de las normas pre-escritas.

No utilice nunca la máquina de manera incorrecta.

Es obligatorio el uso de ropa adecuada según lo prescrito por este manual y leyes locales del país en vigor en lo que respecta a su uso y funcionamiento; suelta y holgada ropa de trabajo, cinturones, anillos y collares no deben ser usados; En caso de que el pelo largo ser criados juntos.

Asegúrese de que el lugar de trabajo está limpio y ordenado, y las herramientas y accesorios están en su lugar

**No realice ninguna operación de limpieza o mantenimiento o salir de la máquina con el sistema encendido.**

Está absolutamente prohibido utilizar el equipo sin el fijo o móvil  
Los resguardos o, incluso, sin dispositivos de seguridad.

**Está absolutamente prohibido eliminar o manipular los dispositivos de seguridad.**

**No realice ningún tipo de mantenimiento o ajustes hasta que haya leído y asimilado los contenidos de este manual.**

Se requiere el cumplimiento estricto de mantenimiento periódico se describe en este manual para trabajar de manera segura y eficiente, así como mantener la máquina en buen estado de funcionamiento.

**En caso de extintores de polvo se debe utilizar.  
No use agua directamente en el equipo, que puedan provocar cortocircuitos.**

En caso de no spgnimento do ala atención inmediata puede ir cualquier fuga de fluidos. Si la máquina se somete a tiempo para el fuego es posible explosión del tanque de combustible: poner tanta atención a no ser invertidos por los fluidos contenidos en el mismo.

**Es importante recordar que un operador prudente que está en buena condición física y mental puede ser la mejor garantía contra cualquier daño.**

### 3.1. Pegatinas en la máquina

En la máquina, hay pegatinas y pictogramas con el fin de asesorar al operador a prestar atención a esa situación prestará especial.

Garantizar el buen estado de las etiquetas de seguridad y aprender su significado: Estos son necesarios para evitar accidentes; Sé que, si están dañados, descoloridos o pertenecen a otras piezas sustituidas, deben ser reemplazados con los originales por solicitud al fabricante, a continuación, colocarlos en la posición que se describe en este folleto.

Los símbolos de peligro y advertencias (ver Figura 3 - 4 - 5) se especifica a continuación se encuentran en la máquina (ver Figura 6.).



fig. 3

1. electricidad peligro de descarga eléctrica: (equipos conectados a 230 volt sola fase).
2. Punto de elevación.
3. Dirección de rotación del motor.

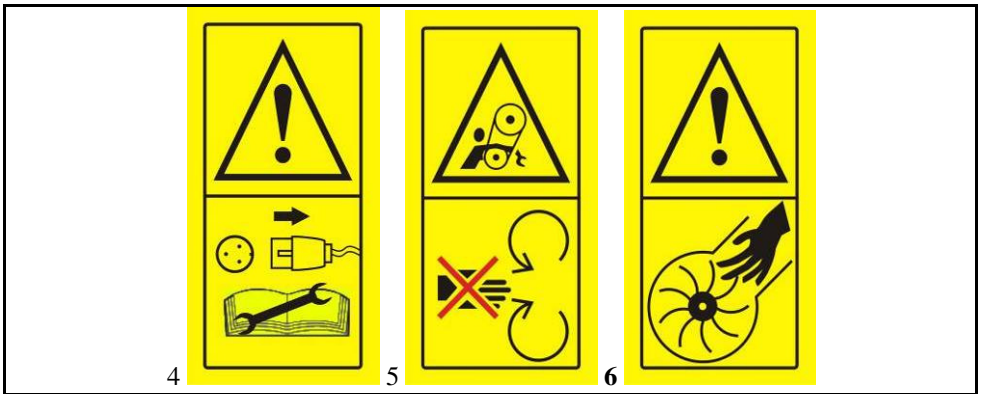


fig. 4

1. Desconecte la alimentación y leer este manual antes realizar el mantenimiento.
2. No ponga su mano peligro de de corte
3. Peligro de arrastre y corte.













		Lea el manual antes de utilizar la máquina
		Use protección para el oído No retire las cubiertas, cuerpos en movimiento
		Utilice zapatos de seguridad No lubrique las partes móviles
		Use guantes de trabajo Prohibición de fumar en el área de trabajo
		Utilice el casco de seguridad Prohibición de paso a terceros
		Utilice una máscara o gafas No derrame aceite hidráulico en el suelo

fig. 5

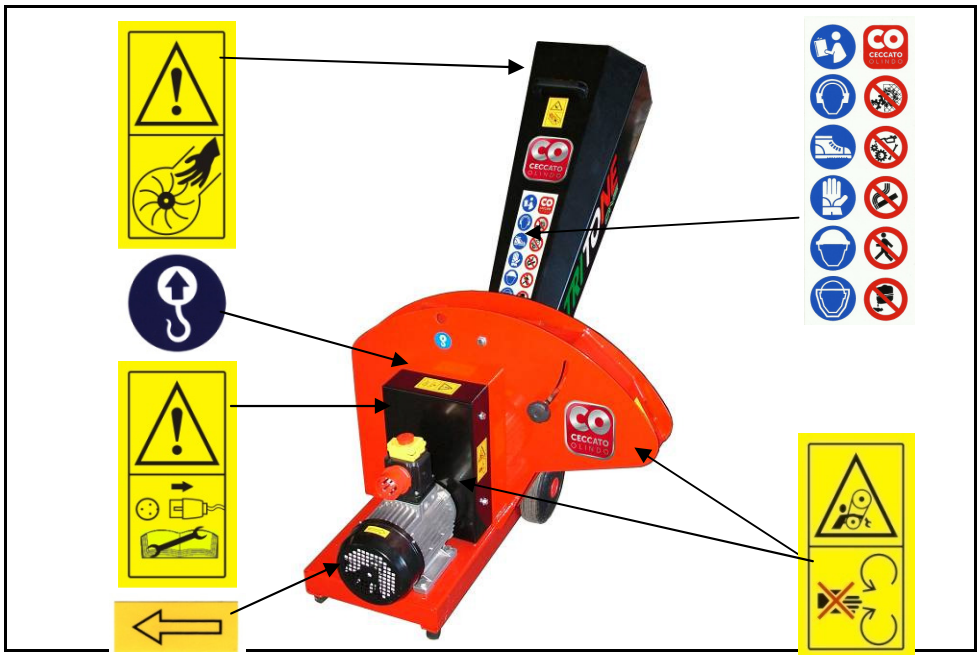


fig. 6



## **4.0. USO DE LA MÁQUINA**

### **4.1. Controles y consejos antes de empezar a trabajar**

Esta operación debe ser realizada por el usuario y un operario de mantenimiento eléctrico.

Verificar la integridad de la máquina, la correcta colocación y funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Para la trituradora, por favor, compruebe:

1. Que la máquina está situada sobre un terreno firme.
2. La toma a la que está sujeta la máquina es conveniente para que la carga sea soportada (voltios - amperios) ver la placa de identificación,
3. Que el cable de alimentación es adecuada y debidamente conectados.
4. Que el sentido de giro del motor de tres fases es la indicada por la flecha en el motor.

### **4.2. Sistema de seguridad de la máquina**

Los sistemas de seguridad son dispositivos especiales que permiten la parada inmediata de la máquina con el fin de evitar, a medida que surgen, los riesgos para las personas y daños a la máquina o al trabajo en progreso y la protección del operador y otras personas de las partes peligrosas de máquina o tratado de la misma.

### **4.3. Los controles de la máquina**

Los únicos comandos (. Ver figura 11) son:

Cambie Marcia (verde) y parada (rojo) en el motor eléctrico para arrancar.

En la combustión del motor cambia presente son On / Off interruptor para encender y apagar.

## 5.0. GUÍA DEL OPERADOR

### 5.1. Control

La máquina ha sido probada en nuestras instalaciones. tanto mecánica como funcionalmente.

### 5.2. Grabaciones, ajustes y controles para el uso de la máquina

Tales pruebas son para ser llevado a cabo por el operador.



Antes de realizar cualquier ajuste, es obligatorio asegurarse de apagar el motor y desenchufe la fuente de alimentación.

siga por favor cuidadosamente lo que se indica en este manual ➔.

- 1) La máquina no necesita calibración especial.
- 2) Preste atención a los símbolos y etiquetas de advertencia que aparecen en la trituradora
- 3) Compruebe el estado de la máquina y su integridad antes de realizar cualquier trabajo.
- 4) Comprobar periódicamente el correcto apriete de tornillos y pernos.
- 5) Siempre use ropa adecuada, no use ropa suelta. Siempre use guantes y protección para los ojos
- 6) No utilice la trituradora para triturar artículos distintos de los previstos (de no introducir vidrio metal, plástico, etc).
- 7) Retire la fuente de alimentación o apagar el motor de combustión interna antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.
- 8) Tenga cuidado al manipular el aparato, evitar chocar contra otros aparatos que puedan poner en riesgo su funcionalidad
- 9) Antes de empezar, asegúrese de que no hay personas o animales en las inmediaciones de la zona de trabajo.
- 10) No hacer ajustes a la trituradora mientras sigue corriendo.



### **IMPORTANTE**

**MANTENER APROPIADO USAR CINTURONES Y DESPUÉS DE 2 HORAS DESDE EL PRIMER USO DE LA NUEVA MÁQUINA, COMPRUEBE SI HA DEBE ALLENTATE.PER ESTIRARLOS:  
AFLOJE LOS 4 PERNOS EN LA BASE DEL MOTOR Y LUEGO APRETAR EL LUGAR LA DERECHA TUERCA AL LADO DE LA PLACA**

### 5.3 Ajuste de la descarga

En trituradora es una perilla para ajustar el tubo de escape y la fuga de material de suelo. Mediante el ajuste de la posición de la perilla (véase la fig. 7), caerá la distancia del material del suelo.

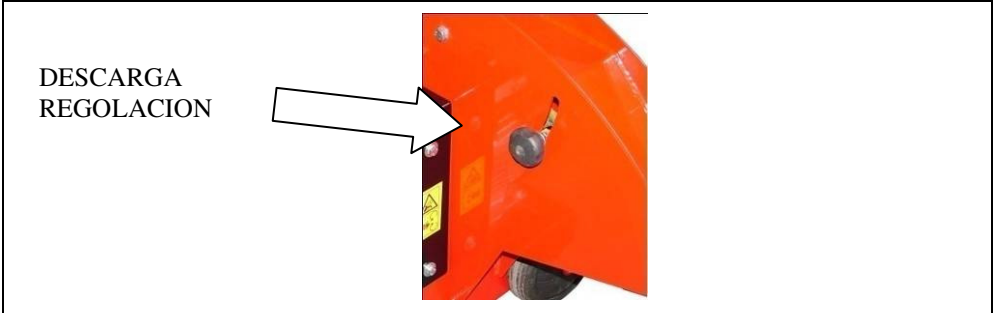



fig. 7

### 5.4. Funcionamiento

El uso de ropa adecuada es obligatorio

	Antes de arrancar la máquina hay que garantizar la integridad y buen funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad.
--	---

#### 5.4.1 Motor de encendido ONE 230 y ONE 400

Después de conectar la alimentación de la máquina mediante una toma de corriente adecuada, presione el botón ON de la máquina (de la versión ONE 230) (fig.8) en la versión 380 entran en el zócalo TRI-pin para operar la máquina (fig.8), A este punto las cuchillas de la trituradora están en movimiento y listas para la operación de trituración.



fig. 8

### 5.4.2 Motor de encendido y Tri-GX200 and GX390

Para iniciar el motor de gasolina de establecer el mando (1) en la posición ON y luego proceder tirando la cuerda de arranque (2) Publicar en el motor mediante el ajuste de la palanca del obturador (3) Al encender el motor se puede ajustar al régimen a través de la palanca del acelerador (4) (fig. 9) para obtener más información reffering al archivo adjunto del motor de combustión interna.

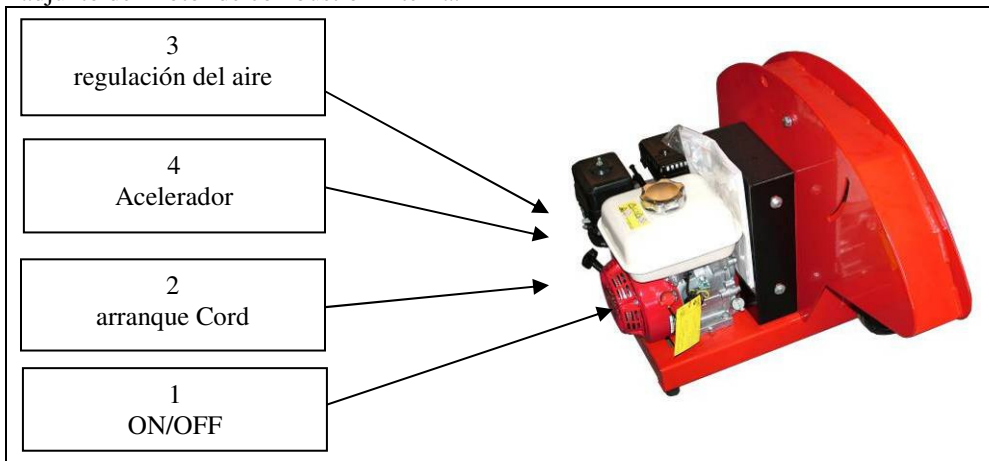
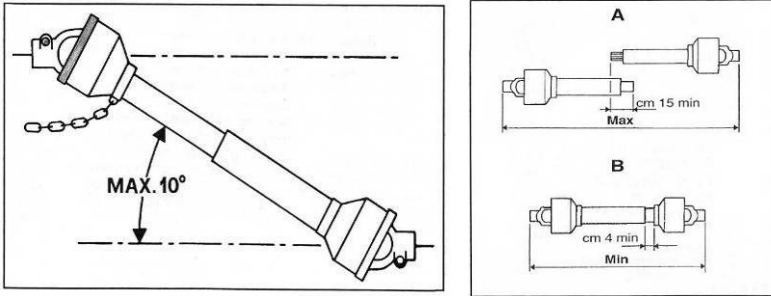


fig. 9

### 5.4.3 Cardano PTO aplicacion

La biotrituradora PTO para trabajar debe estar conectado a la toma de fuerza del tractor prestar atención a las advertencias siguientes:

1. Enganche la máquina, como se esperaba en un tractor de una potencia adecuada de utilizar el dispositivo adecuado (ascensor) a las normas.
2. La máquina y los accesorios deben llevar a SU - para el transporte - señalización y protección adecuada.
3. Antes de introducir el enchufe, asegúrese de que están hechos el número establecido de vueltas.
4. Antes de abandonar el tractor, baje el aparato conectado desde la polea de elevación, pare el motor, ponga el freno de mano y sacar las llaves del tablero encendido.
5. Nunca interpuesto entre el tractor y la máquina está en funcionamiento y el cardán inserta.
6. Nunca se pare entre el tractor y el equipo cuando cualquiera se están moviendo y el freno de mano puesto en libertad.
7. Siempre desenganche el tintineo tapón cuando la leva de elevación está en un ángulo muy amplio. (Ver imagen 10)



Tienes que utilizar la junta universal con iguales características que figuran en el despiece

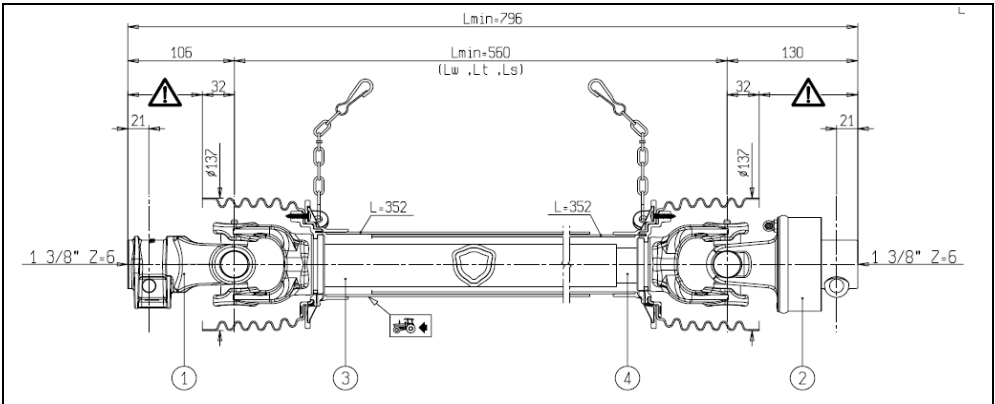


fig. 10

**La empresa "CECCATO OLINDO SNC", niega toda responsabilidad en caso de incumplimiento .**

La aplicación de la máquina al tractor debe estar sobre terreno nivelado.

**Nosotros declinamos toda responsabilidad por cualquier daño eventual en el tractor.**

La posición correcta de la máquina tractor / rotatorio como se determina por la colocación de la máquina en una distancia más larga disponible que el acoplamiento universal sigue siendo 4-10cm la posición máxima de cierre.

Tire de las barras de la elevación e inserte el pasador en el orificio de la máquina y luego introducir los pernos encajen.

Involucrar a la toma de fuerza y asegúrese de que está completamente bloqueado en el PTO.

Asegúrese de que la protección gire libremente y adjuntarlo a la cadena.

Por último, conecte la trituradora en el tercer punto superior y ajustar la varilla de asegurarse de que la trituradora es perfectamente horizontal. (Fig. 10)



**NUNCA UTILICE LA TRITURADORA CON TOMA DE FUERZA Y SIN PREVIO GARDANO PARA FIJAR EL COCHE EN EL TRACTOR A TRAVÉS DE PUNTOS DE FIJACIÓN ADECUADOS**

**Asegúrese de que el número de revoluciones del tractor - con las revoluciones más altas, puede comprometer el reductor de engranajes como la máquina.**

Apague el tractor y asegúrese de que la toma de fuerza está apagado.  
Conecte el regulador a la toma de fuerza del tractor a través del árbol de transmisión. Acelerar el motor para obtener un mínimo de 2500 rpm / minuto



**ATENCIÓN**

**MODELOS CON MOTOR HONDA :  
USO DE ACEITE DE JARDIN-4T.10W-30**

\*\*\*\*\*

**ATENCIÓN**

**PARA MODELOS CON P.T.O.:  
PARA MULTIPLICADOR UTILIZADO CAMBIO DE ACEITE-80W-90**

#### **5.4.4 Máquina de emisiones acústicas**

El coche supera los 70 dB de emisión acústica, y por lo tanto es necesario prestar atención a las siguientes pautas y utilizar las herramientas adecuadas para la protección acústica como se ha dicho. La figura 11 muestra la emision máxima nivel de sonido detectado según lo prescrito por la normativa vigente en materia de emisiones Acutiche



fig. 11

Los resultados de la evaluación de las emisiones de ruido ambiental por las máquinas de uso al aire libre se pueden resumir en la siguiente tabla.

<b>Model</b>	<b>Motor</b>	<b>Hp</b>	<b>Lwa</b>	<b>Leq db(a) operador</b>	<b>Lppeack db(c) operador</b>
<b>Trituradora</b> Tritone MAXI Honda gx 390	<b>Endoscópica</b> Gasolina Honda gx390	11,7	103,3	93,6	113,9
<b>Trituradora</b> Tritone ONE Honda gx 200	<b>Endoscópica</b> Gasolina Honda gx200	5,5	111,6	100,7	115,8

## 5.5. Fallos y solución de problemas

**Esta operación debe ser realizada por personal capacitado.**

Los siguientes son algunos de los más sencillos y fallas probables que pueden comprometer la seguridad y el buen estado de funcionamiento del equipo.

Si después de seguir estas instrucciones, los problemas persisten o reaparecen se ponga en contacto con un técnico cualificado o con el fabricante.

Para el trabajo en la máquina de tomar todas las precauciones posibles y asegúrese de desenchufar la fuente de alimentación o de apagar el motor.

Esta operación debe ser realizada por personal capacitado.




**Preste mucha atención al nivel de peligro para cualquier acción.**

**Para cualquier tipo de fallo se indica a continuación debe ser revisado por un técnico autorizado de la compañía Ceccato Olindo**

Issue	Causas	Remedio	Peligro
Motor parada súbita	Falta de tensión	Comprobar la tensión de línea	<b>Peligro de electrocución</b> Esta operación debe ser realizada por un técnico de mantenimiento eléctrico.  <b>Peligro de corte</b> Preste atención a las partes afiladas de la máquina. Siempre use ropa adecuada (guantes, gafas, etc ..)
	Motor térmico intervino	Restaurar calor dentro de la carcasa del motor	
	El exceso de material introducido	Desconecte la energía eléctrica o de gasolina y y eliminar el exceso de material o pegado en la trituradora	
Stop Motor (para models ONE 5.5)	Posible falta de combustible	Revise el nivel de combustible y recargar el tanque.	<b>Peligro de contaminación</b> Esto se puede hacer por el operador
El exceso de vibración	Piezas allentatie rotura montaje incorrecto de cuchillas de corte	Retire la fuente de alimentación o la gasolina Verifique el montaje correcto de los diversos componentes o reemplazar las hojas dañadas y / o desgastadas	<b>Peligro de de corte</b> que se puede hacer por el operador Siempre use ropa adecuada (guantes, gafas, etc ..)

## 6.0. MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Todo el mantenimiento debe ser realizado por personal competente en estricta conformidad con las disposiciones de este folleto.

 **Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento que tome todas las precauciones posibles, detenga el motor, desconecte la fuente de alimentación (desenchufe cuando sea necesario).**

➡ Aplicar a la máquina una señal que indica la situación particular:  
"Máquina fuera de servicio por mantenimiento: está prohibido acercarse y empezar a personal no autorizado".

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de control siempre limpiar el área de trabajo y utilizar las herramientas adecuadas y en buenas condiciones. Los tiempos de respuesta se enumeran a continuación son para condiciones normales de uso; Por lo tanto, si la máquina está bajo carga pesada de trabajo, estos tiempos deben reducirse adecuadamente.

Limpiar la tapicería del coche, los paneles y controles, con tela o paño humedecido con una solución detergente suave y seco; No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o bencina, ya que pueden dañar la superficie.

Mantenga los aceites y grasas fuera del alcance de personas no autorizadas; leer cuidadosamente las instrucciones del envase y seguirlos de cerca; evitar el contacto directo con la piel; Lávese bien después de su uso.

Al final del mantenimiento de la integridad y garantizar el perfecto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad



**En caso de falla del motor, por teléfono a la compañía "CECCATO OLINDO SNC" fabricante de la máquina que se encamina al centro de servicio más cercano HONDA. (Tel. 390 495 742 051). Alternativamente en contacto con la empresa "Demal SNC" proveedor de motor y centro de servicio Honda, para más información y para resolver cualquier problema. (Tel. 390 423 491 670).**



### **ATENCIÓN**

#### **De corte de masa Mantenimiento**

La nueva máquina tiene gran succión y una buena molienda debido a templado y rectificado de los álabes. Si la ingesta comienza a disminuir es la primera señal de que la masa frontal 2 hojas afiladas con urgencia exijan la renovación de afilar, ya que pueden ser la causa de una posible ruptura de la misma masa.

Para ser capaz de afilar las cuchillas, nuestra empresa recomienda que se ponga en contacto con su distribuidor.

**NB:** no se puede calcular el tiempo de duración de afilar, porque depende de: el tipo de madera (seca o verde); diámetro más pequeño o más grande que el de la madera; de los daños causados por materiales inadecuados (tierra, piedras o hardware)



### 6.1. *Mantenimiento periódico*

frecuencia	intervención	Peligro
Después de un día de trabajo	Deje la máquina durante unos segundos para eliminar cualquier material residual.	<b>Peligro de corte</b> Pare la máquina y aislar de la fuente de poder Estas operaciones pueden ser realizadas por el operador de la máquina
	El aire comprimido para limpiar el área de trabajo después de apagar la máquina.	
Semanal	Compruebe las piezas de corte de la máquina (cuchillas) y reemplazarlos si es necesario.	
Cada 200 horas	Compruebe el correcto montaje de los componentes de la máquina	Siempre use ropa de seguridad (guantes, gafas, etc)

## 7.0. INACTIVIDAD

### 7.1. *Preparación de la parada.*

Esta operación puede llevarse a cabo por el operador.

En previsión de un largo período de inactividad de la máquina, debe tomar precauciones, ya que no provoquen situaciones peligrosas cuando

Un largo descanso se considera un período de completa inactividad superior a un mes.

Por lo tanto, usted debe:

- Desconecte el equipo de la fuente de alimentación
- Compruebe si la máquina a fondo y reemplazar las piezas desgastadas o dañadas
- Compruebe el estado de los tornillos y pernos
- Realice una limpieza a fondo y lubricar todas las partes móviles
- Cubra la máquina después de haber sido colocado en un ambiente protegido

Encontrarlo en perfectas condiciones cuando se utiliza de nuevo, sólo beneficiará al usuario.

### 7.2 *Funcionamiento después de la pausa*

Esta operación debe ser realizada por un técnico cualificado.

Asegúrese de que los dispositivos de protección son eficientes, limpie el máquina, para eliminar los depósitos de polvo y luego lubricar

piezas en movimiento, así como la comprobación del nivel de aceite (para los modelos ONE 5.5).

## 8.0. MANEJO Y TRANSPORTE

### 8.1. *Transporte de la máquina*

Esta operación debe ser realizada por personal con formación profesional

Asegúrese de que el equipo de elevación y cuerdas de fijación son adecuadas para la masa a elevar en la placa de características (ver fig. 1 p. 27)

Para el transporte es necesario para anclar la máquina en puntos predeterminados en el marco y asegurar con una cuerda apropiada a los medios de transporte y de la propia máquina.(fig 12)



fig. 12

### 8.2 Desplazamiento de la máquina

Para mover el trituradora asimiento en el mango apropiada en la tolva y la palanca con un pie en el eje de las dos ruedas, incline la máquina hacia usted. En este punto se puede mover.. (Ver Fig. 13)

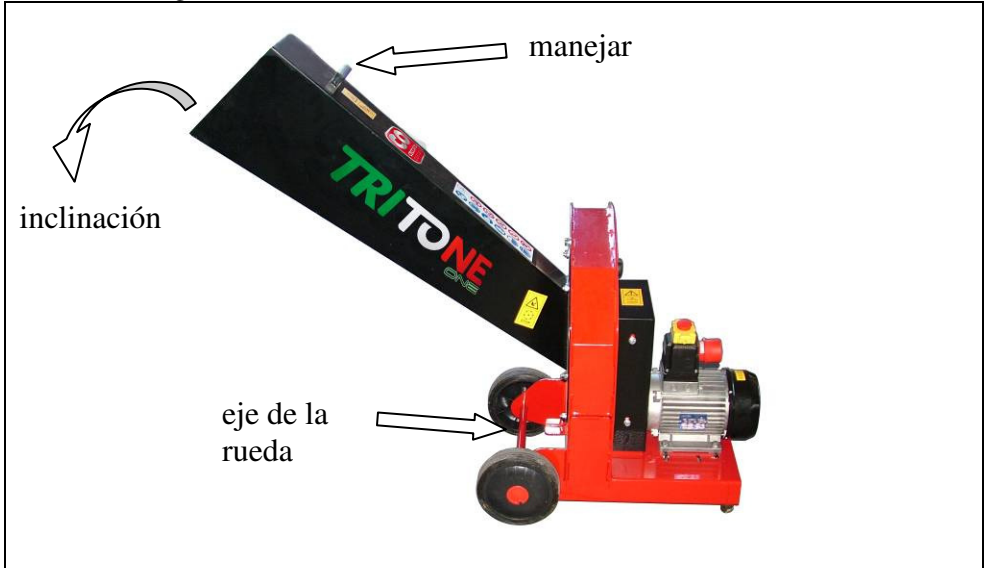


fig. 13

### 8.3 Ambientes de Trabajo

Y recomendado que la máquina funciona con las siguientes condiciones ambientales:

	min	max	recomendada
temperaturas	5 C°	40 C°	16 C°
humedad		95 %	70 %

### 8.4 Conexión a la energía.

#### 8.4.1 Conexión eléctrica

La máquina debe estar conectada de acuerdo con el modelo en la corriente de 220 voltios, aplique un interruptor diferencial aguas arriba.

Compruebe que los valores de la frecuencia y el voltaje de la máquina (ver placa de características) corresponden a los valores de la fuente de alimentación.

La conexión a la línea debe ser instalado por un electricista de conformidad con lo dispuesto en la legislación del país del usuario.

## 9.0. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de	ONE 230	ONE 400	ONE GX200	MAXI GX390	ONE PTO	MAXI PTO
<b>Alimentación</b>	Eléctrico 2,2 Kw (3 HP) 230 V	Eléctrico 2.2 Kw (3 HP) 400 V	Gasolina	Gasolina	P.T.O.	P.T.O.
<b>Motor</b>	Monofásico 230 V	Trifásico 400 V	HONDA HP 5,50 GX200	HONDA HP 11,70 GX390	-	-
<b>Kg</b>	84	85	86	134	100	116
<b>Máximo de corte</b>	50 mm	50 mm	50 mm	60 mm	50-60 mm	60 mm

## 10.0. DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

La máquina no contiene componentes peligrosos o para la salud humana o el medio ambiente, hecho de materiales completamente reciclables o eliminados normalmente.



Para demolición operaciones se basan en firmas especializadas o hacen uso de personal especialmente capacitado, consciente de los posibles riesgos, que conoce el contenido de este manual y se aplican con rigor.

Por lo tanto, cuando la máquina ha llegado al final de su vida útil, para demoler proceder de la siguiente manera, con el mayor cuidado y siguiendo todas las normas de seguridad reportado:

1. Aislar el equipo de sus fuentes de energía (eléctrica o de gasolina)
2. Quite los cables eléctricos y entregarlos a un depósito de reciclaje para su eliminación, de acuerdo con las disposiciones específicas previstas en el país de uso
3. Vacíe todo el aceite residual y combustible en el tanque del motor y verter en recipientes adecuados y entregarlos a un centro especializado para su eliminación, de acuerdo con las disposiciones específicas previstas en el país de uso
4. Entregue los restos del coche, después de la eliminación de lo anterior, una empresa que se especializa en la venta de la chatarra, de acuerdo con las disposiciones específicas previstas en el país de uso

Sin embargo, asegúrese de que cada parte de la máquina se dispone de acuerdo con las leyes aplicables en el país de uso.

**(DEUTSCH ) INDEX**

1.0	VORWORT	46
1.1	Aufbewahrung der Anleitung	46
1.2	Wie das Handbuch lesen	46
1.3	Typenschild	48
1.4	Beabsichtigten Verwendung des des Bio-Schredder	49
1.5	Beschreibung des Bio-Schredder	49
2.0	GARANTIE	50
3.0	SICHERHEITSHINWEISE NORMEN	51
3.1	Aufkleber auf die Maschine	52
4.0	USE DER MASCHINE	54
4.1	Bedienelemente und Beratung vor der Arbeit	54
4.2	Die Sicherheitssysteme von Bio-Shredder	54
4.3	Befehle des Bio-Schredder	54
5.0	GUIDE FÜR DEN BETREIBER	55
5.1	Prüfung	55
5.2	Recordings Einstellungen und Kontrollen für die Einsatz der Maschine	55
5.3	Einstellung der Entladung.	56
5.4	Inbetriebnahme	56
5.4.1	Zündungsmotor ONE 230 e ONE 400	56
5.4.2	Zündungsmotor ONE GX2000 e MAXI GX390	57
5.4.3	Anwendung PTO Cardano	57
5.4.4	Akustischen Emissionen der Maschine	59
5.5	Fehlfunktionen und Fehlersuche	60
6.0	WARTUNG UND REPARATUREN	61
6.1	Periodische Wartung	62
7.0	INAKTIV'	62
7.1	Zwischenstopp	62
7.2	Neustarten	62
8.0	HANDHABUNG UND TRANSPORT	63
8.1	Transport der Maschine	63
8.2	Bewegung des Wagen	64
8.3	Betriebsumgebungsbedingungen	64
8.4	Verbindung zur Energiequelle	64
8.4.1	Elektrischer Anschluss	64
9.0	TECHNISCHE DATEN	65
10,0	VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG	65
	SCHEMA ELETTRICO –ESQUEMA ELÉCTRICA- - DIAGRAM	67
	RICAMBI PIEZAS DE REPUESTO ERSATZTEILE	68

## 1.0. VORWORT

Dieses Handbuch ist Teil des Shredders und enthält die für die Nutzung und Wartung der gleichen notwendigen Informationen.



**E 'unerlässlich, dass Sie die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig lesen**

Für jede benötigten Information Ersatzteile oder Zubehör wenden Sie sich an den Hersteller.

**Die Broschüre oder eine Kopie muss immer dispositioneper Betreiber sein**

### 1.1. *Aufbewahrung der Anleitung*

Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil der Maschine und muss in gutem Zustand für die endgültige Entsorgung eingehalten werden.

Das Handbuch muss an einem sicheren, trockenen Ort aufbewahrt werden, vor direkter Sonneneinstrahlung und sollte immer verfügbar und für die Konsultation zugänglich sein, in der Nähe der Maschine.

### 1.2. *Wie das Handbuch lesen*

**Achten Sie auf dieses Symbol, dass Transaktionen oder gefährliche Situationen beduetet.**



**Dieses Symbol steht für einen Hinweis oder eine sehr wichtige Empfehlung. →**

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Aktenvernichters; Anbieter von neuen und gebrauchten Maschinen müssen beweisen, dass domostra, dass dieses Handbuch wurde mit der Maschine geliefert geschrieben haben.

**Ceccato Olindo S.n.c.** haftet nicht für Manipulationen bei der manuellen oder Änderungen durch den Benutzer an der Maschine vorgenommen, nach der Geburt, und nicht in diesem Dokument behandelt. Der Hersteller behält sich die Eigentumsrechte von Handbuch und verbietet die vollständige Offenlegung und teilweise (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder andere Mittel) und so die Entwicklung, Vervielfältigung oder Offenlegung durch elektronische Systeme ohne ihre Zulassung und Registrierung.

Alle Sicherheitsregeln sind wichtig, und als solche muss strikt eingehalten werden.

**Gemeinsame Betreiber:** einfache Bediener ohne Fähigkeiten, nur einfache Aufgaben ausführen: die Maschine durch den Einsatz ihrer Befehle zu betreiben. Dies kann Be- und Entladen von Materialien machen mit allen aktiven Schutzmaßnahmen.

**Mechanische Betreuer:** spezialisierte technische Personal, Lage, die Maschine unter normalen Bedingungen zu betreiben, um sie mit Schutz Behinderte arbeiten, auf mechanische Arbeit, um alle Einstellungen vorzunehmen, und Wartung; ist nicht berechtigt, Arbeiten an elektrischen Anlagen durchzuführen.

**Wartung Elektriker:** den spezialisierten Fachkräften der Lage die Maschine unter Normalbedingungen zu betreiben, damit es mit Schutzmaßnahmen Behindertengerechte arbeiten, Maßnahmen ergreifen, auf elektrische Teile, zu machen alle Anpassungen und Wartung; ist in der Lage, in Gegenwart von Spannungen in Verteilerkästen Betrieb.

**Herstellertechniker :** qualifiziertes Fachpersonal zur Verfügung gestellt werden, die der Hersteller durchführen komplizierte Operationen in bestimmten Situationen, wie mit dem Anwender vereinbart.

Die, die in diesem Handbuch beschrieben sind Operationen, über die Lebensdauer der Maschine sind sorgfältig von Ceccato Olindo analysiert daher die Zahl der Betreiber für jeden von ihnen angedeutet, und die erforderlichen Qualifikationen sind diejenigen am besten geeignet, um die Funktion in führen optimal.



**Der Einsatz der Maschine durch den Bediener nicht geeignet, in der Nähe der Maschine, die Sicherheit der beteiligten Personen oder vorliegende gefährden.**


### 1.3. Typenschild

Hauptdaten auf dem Typenschild auf der Seite der Säule, in der durch den Pfeil angezeigten Position (siehe 1.).



fig. 1

Es ist gefährlich, die Identifikationsdaten zu ändern.



**Es wird empfohlen, dass sowohl die Platte, die die Gefahrensymbole sind immer sauber und in gutem Zustand; bei Beschädigung ersetzen Sie sie mit anderen durch Anforderung des Originalherstellers .**



### 1.4. **Beabsichtigten Verwendung des des Bio-Schredder**

**Die Verwendung des Geräts darf nur durch qualifizierte und gut ausgebildete Operator durchgeführt werden.**

Die Maschine muss von qualifiziertem Menschen, die die wichtigsten Regeln und Sicherheitsmaßnahmen kennen betrieben werden.

Die Regeln der Unfallverhütung, Sicherheit, Gesundheit, müssen immer beachtet werden.

Die Reinigung der Maschine darf nicht mit Wasser oder Entfettung von Bauteilen vorgenommen werden.

**Die Reinigung der Maschine darf nicht mit Wasser oder Entfetten der Bauteile gestellt werden.**

### 1.5 **Beschreibung des Bio-Schredder**

**Die Maschine wurde entwickelt, unter Berücksichtigung aller Regeln der Industrie, um sicherzustellen, die Arbeit des Bedieners.**

Der Shredder ist aus lackiertem Stahlkonstruktion, auf denen sie mit Rollen für den Transport ausgestattet werden. Die Struktur besteht aus einer Mahlkammer, wo die Schneidklingen

An dem Rahmen befestigt ist, ist der Motor sein kann, mit elektrischer oder / Benzin je nach Ausführung. Mit dem Motor verbunden ist, die Sendeeinheit an der Schneidmesser zu bewegen. Das Zufuhr des Mahlguts wird in das an der Maschine an der Seite der Zerkleinerungskammer befestigt Trichter einge. (Fig. 2)

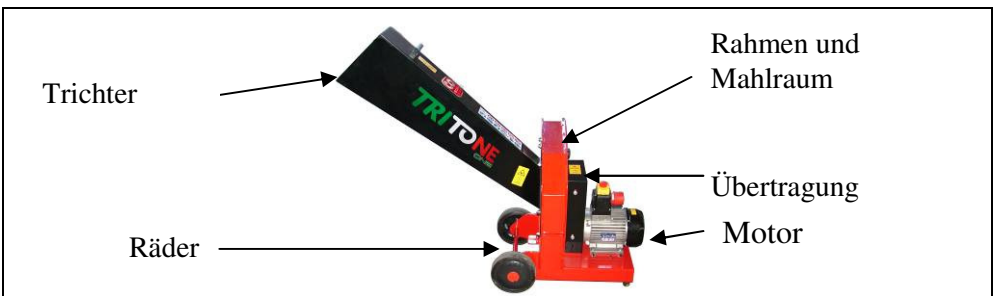


fig. 2

## 2.0. GARANTIE

Die Garantie erlischt, wenn:

- Sie folgen nicht den Anweisungen des Handbuchs
- Änderungen sind ohne vorherige Genehmigung der Firma Ceccato Olindo gemacht,
- Wir vernachlässigen die geplante Wartung,
- Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisiertes Personal,
- Die Maschine ist in einer anderen als der vorgeschriebenen Weise verwendet,
- Die Originalteile sind mit Stücken anderer Hersteller ersetzt worden.

Die Garantie gilt, soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Datum der Lieferung. Für Teile, die nicht in den Fabriken des Unternehmens Ceccato Olindo hergestellt wird, wird die Garantie auf den vom Lieferanten gewährten beschränkt.

Während der Garantiezeit wird kostenlos Ersatz aller Teile, die in Material und Verarbeitung als fehlerhaft erwiesen anerkannt zu werden, im alleinigen Ermessen von unserer technischen Abteilung.

Die Untersuchungen von Defekten und deren Ursachen müssen in unserer Fabrik Arsego durchgeführt werden.

Die Kosten für ggf. die Inspektion des Unternehmens Ceccato den Transport und die Verpackung der Artikel repariert oder ersetzt werden, und Arbeit für die Installation der gleiche ist, die vom Kunden getragen werden.

Reparaturen, Ersatz- und Reparaturversuche während der Garantiezeit, ohne unsere Erlaubnis, erlischt die Garantie.

Die Garantie schließt Teile, die zu einer Verschlechterung oder schlechte Wartung.

In diesen Fällen dem Käufer keinen Ersatz für Schäden, die Anspruch, von jeglicher Art oder auch immer entstanden.

Und "Pflicht zu überprüfen, ob der Kunde im Zeitpunkt der Lieferung, die Maschine erfüllt die Anforderungen des Vertrages und während des Transports nicht beschädigt wurde. In diesem Fall verwenden Sie nicht die Maschine und informiert das Unternehmen innerhalb von sechs Tagen Ceccato Olindo oder Anbieter.

Für Streitigkeiten ist der Gerichtsstand nach Padua (Italien).

### 3.0. SICHERHEITSHINWEISE NORMEN

Der Betrieb und die Nutzung des Privatautos und nur Mitarbeiter, die müssen gelesen und verstanden haben, den Inhalt dieses Handbuchs.

Vor dem Start der Maschine, überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen. Lernen und wissen die Befehle der Maschine vor Arbeitsbeginn, nach dem Lesen der Anweisungen in diesem Handbuch. Die Maschine muss nicht unter Stress zu arbeiten.

Sie das Gerät nicht für andere Zwecke zu betreiben.

Und "obligatorische Verwendung geeignete Kleidung wie hier vorgesehen und durch die Gesetze in Kraft im Land der Verwendung der Maschine; vermeiden Sie lockere Kleidung, Gürtel, Ringe und Halsketten; das Haar, wenn lang, gesammelt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz sauber und ordentlich und Werkzeuge, Zubehör und Schlüssel vorhanden sind.



**Führen Sie keine Reinigung oder Wartungsarbeiten oder lassen Sie die Maschine läuft Zugriff oder Angriff mit der Zapfwelle (Zapf) zugegeben und Funktion.**

Es ist absolut verboten, die Maschine zu bedienen mit Schutzmaßnahmen festen und / oder mobilen Geräten oder mit der Sicherheit off

Es ist absolut verboten, die Sicherheitseinrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren



**Keine Wartung oder Einstellung der Maschine durchführen, bis Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht gelesen und verstanden haben.**

In diesem Handbuch beschriebenen regelmäßige Wartung ist erforderlich, um optimal zu arbeiten und effizient die Pflege der Maschine



**Bei einem Brand Löschmittel verwenden-Produkte. Verwenden Sie keine direkten Düsen gegen die Maschine: Sie kann einen Kurzschluss verursachen oder**

Auf den Verlust von Fluid, wenn die Maschine Verzögerung zu stoppen.

Wenn die Maschine für eine lange Zeit konnte Tank delcarburante coppaire dem Feuer ausgesetzt wird.

Seien Sie sehr vorsichtig, nicht von der darin enthaltenen Flüssigkeit investiert werden.

Es ist wichtig, sich daran zu erinnern, dass ein umsichtiger Fahrer und in guter körperlicher und geistiger Verfassung ist die beste Sicherheit gegen Unfälle.

### 3.1. **Aufkleber auf die Maschine**

Die Maschine verfügt über Aufkleber und Piktogramme mit dem Zweck, für den Betreiber auf den besonderen Situation, für die besondere Aufmerksamkeit

Für gute Sicherheitsbedingungen Etiketten und studieren das Gefühl, dass sie notwendig sind, um Unfälle zu verhindern; ersetzen verschlechtert Etiketten mit Original beim Hersteller zu erfragen.

Gefahrensymbole und Warnhinweise (siehe Abbildungen 3 - 4 - 5) unten, auf dem Maschinen zu finden (siehe Abbildung 6).



fig. 3

- 1 Stromversorgung.
- 2 Liegestütze.
- 3 Drehrichtung

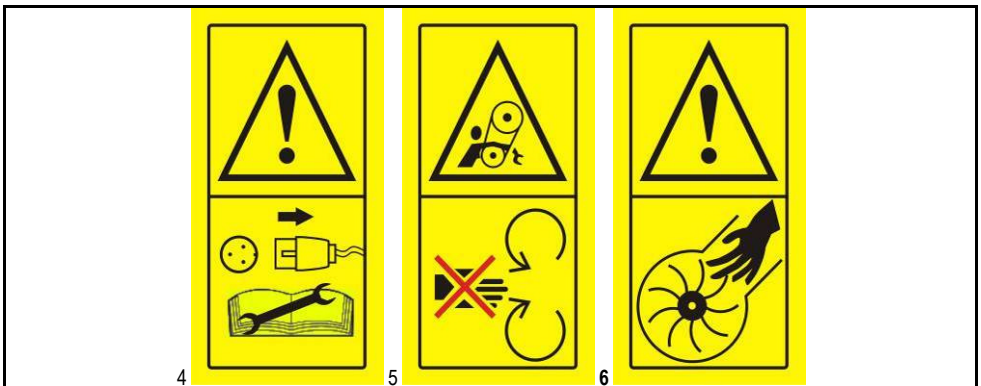


fig. 4

- 1 Die maschine ausschalten und bevor Wartungsarbeiten das Handbuch lesen
- 2 Schneiden Gefahr für die Hände
- 3 Gefahren Drag-and-Cut.













		Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät
		Gehörschutz benutzen Die Gehäuse, Körper in Bewegung nicht entfernen
		Verwenden Sie Sicherheitsschuhe Die beweglichen Teile nicht schmieren
		Verwenden Sie Arbeitshandschuhe Rauchverbot im Arbeitsbereich
		Verwenden Sie den Sicherheitshelm Verbot der Durchgang an Dritte
		Verwenden Sie eine Maske oder Schutzbrille Hydrauliköl auf den Boden nicht verschütten

fig. 5

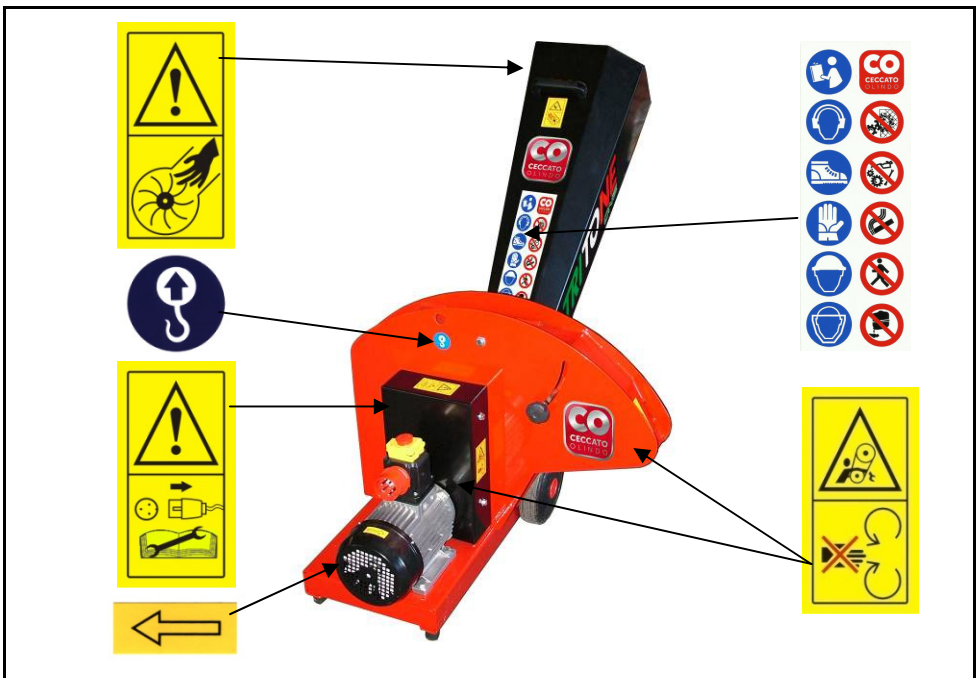


fig. 6

## **4.0. USE DER MASCHINE**

### **4.1. *Bedienelemente und Beratung vor der Arbeit***

Dieser Vorgang muss durch einen Benutzer und Betreuer elektrischen geführt werden. Überprüfen Sie die Integrität der Maschine, die korrekte Positionierung und Bedienung der Sicherheitseinrichtungen.

Für die Bio-Schredder-Check:

1. dass die Maschine auf festen Boden positioniert,
2. dass die Stromversorgung für die Maschine ist für die Last zu sein ertragen (Volt - Ampere) siehe Typenschild,
3. die das Stromkabel ist geeignet und richtig angeschlossen ist,
4. dass die Drehrichtung des Drehstrommotors wird, wie durch den Pfeil auf dem Motor selbst angegeben.

### **4.2. *Die Sicherheitssysteme von Bio-Shredder***

Die Sicherheitssysteme sind spezielle Geräte, die den sofortigen Stopp der Maschine zu ermöglichen um eine Gefährdung bei und Schäden an der Maschine zu vermeiden und um den Bediener und Zuschauer zu schützen.

### **4.3. *Befehle des Bio-Schredder***

Die einzigen Steuerelemente (siehe 11) sind:

Der Starterschalter (grün) und aus (rot) an dem Elektromotor, der für den Start erforderlich ist.

Der Motor wird mit der Brennkraft Ein / Aus-Schalter vorhanden sind, um ein- und ausschalten.

## 5.0. GUIDE FÜR DEN BETREIBER

### 5.1. Prüfung

Die Maschine ist in unserem eigenen Sitz entweder mechanisch oder funktionell getestet.

### 5.2. *Recordings Einstellungen und Kontrollen für die Einsatz der Maschine*

**Dieser Vorgang kann durch den Bediener der Maschine durchgeführt werden.**



**Vor jeder Einstellung den Motor abstellen und Ausschalten der Stromversorgung.**

→ Folgen Sie den Anweisungen des Handbuchs.

- 1) Die Maschine erfordert keine besonderen Aufnahmen.
- 2) Achten Sie auf die auf dem Reißwolf dargestellten Symbole und Warnaufkleber
- 3) Überprüfen Sie den Zustand der Maschine, bevor Sie mit den arbeiten.
- 4) Überprüfen Sie regelmäßig die korrekte Befestigung der Schrauben und Muttern.
- 5) Tragen Sie immer geeignete Kleidung, lockere Kleidung nicht zu verwenden. tragen Sie immer Handschuhe und Augenschutz
- 6) In der Bio-Schredder oder anderes Material für die Maschine nicht (Glas nicht-Metall, Kunststoff, etc.) vorgesehen nicht setzen
- 7) Schalten Sie den Motor vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder der Reinigung.
- 8) Vorsichtig sein beim Bewegen der Maschine und nicht schlagen andere Objekte
- 9) Prüfen, dass es der Gefahr im Arbeitsraum belichtet keine Personen oder Tiere
- 10) Nehmen Sie keine Einstellungen an der Schredder, wenn der gleiche ist und läuft

### 5.3. **Einstellung der Entladung.**

Auf dem Bio-Shredder ist ein Drehknopf zum Anpassen der Ausfluss und Entladung der geshredderten Materials. Abschrauben und drehen sie den Knopf, (Abb. 7)den Sturz des Bodenmaterials anzupassen.

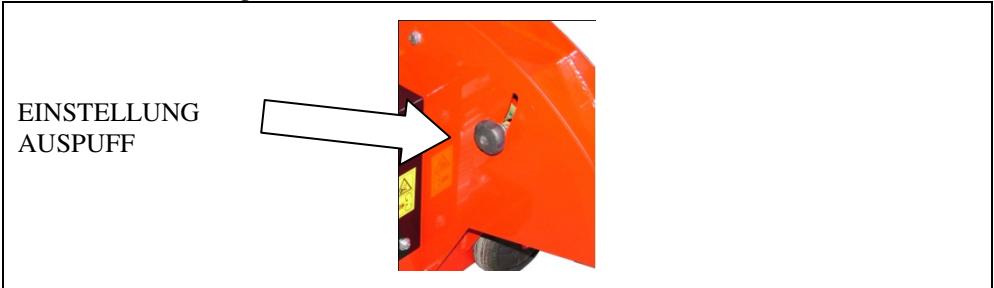


Fig 7

### 5.4. **Inbetriebnahme**

Es ist zwingend erforderlich, geeignete Kleidung zu haben.



**Vor dem Start der Maschine, überprüfen Sie die Integrität und Funktionsfähigkeit der Sicherheitseinrichtungen.**

#### 5.4.1 **Zündungsmotors ONE 230 und ONE 400**

Nach an der Maschine verbindet das Gerät mit einer geeigneten Steckdose, drücken Sie die ON der Maschine (für Version ONE 230) (Abb.8) In der Version 380 geben Sie den TRI-polige Steckdose, um das Gerät zu betreiben (Abb.), A dieser Punkt die Messer des Schredders in Bewegung sind und bereit für den Brechvorgang. (Abb. 8)



Fig 8



### 5.4.2 Zündungsmotors-Modell e ONE GX200 e MAXI GX390

Um den Benzinmotor startet, stellen Sie den Drehknopf (1) in die Position ON und fahren Sie dann ziehen Starterseil. (2) auf Motors angeordnet, die Anpassung der Choke-Hebel (3) Wenn Sie auf den Motor drehen kann, um das Regime mittels Drosselhebels angepasst werden (4) (Abb. 9) für weitere Informationen finden Sie in der Dateianhänge der Brennkraftmaschine.

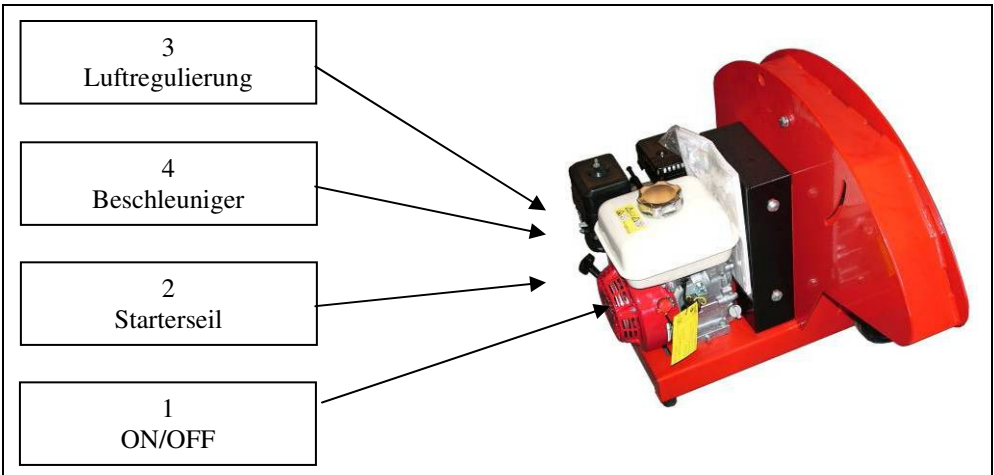
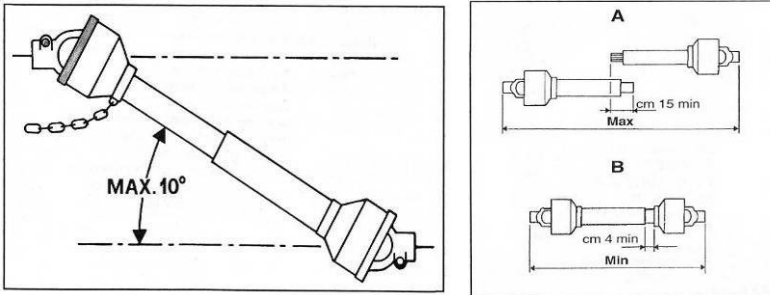


Fig. 9

### 5.4.3 Applikation PTO Kardanwelle

Die Bio-Shredder-Zapfwelle muss an die Zapfwelle des Traktors zu bedienen angeschlossen werden. Beachten Sie die folgenden Warnungen:

- 1 1 Haken Sie die Maschine, wie auf einem Traktor eine ausreichende Stromversorgung mit dem entsprechenden Gerät (Lift), um den Normen erwartet.
- 2 2 Das Gerät und sein Zubehör für jede Straßenverkehr müssen mit ausreichenden Signale und Wachen ausgestattet werden.
- 3 3 Vor dem Einschalten der Zapfwelle sicherstellen, die Anzahl der Motordrehzahlen.
- 4 4 Vor dem Verlassen des Traktors Anbaumaschine , den Motor abstellen und die Handbremse anziehen und entfernen Sie die Schlüssel aus dem Zündschloss
- 5 5 dazwischen nie zwischen Schlepper und Maschine mit laufendem Motor und Gelenkwelle eingefügt.
- 6 6 Nicht immer zwischen dem Schlepper und der Maschine eingreifen, wenn die eine in Bewegung oder mit der Bremse aus.
- 7 7 Ziehen Sie immer den Zapfwelle, wenn die Zapfwelle ist in einem Winkel zu offen. (Siehe Bild 9)



**Sie müssen das Kreuzgelenk mit gleichem in der Explosionszeichnung aufgelisteten Merkmale verwenden.**

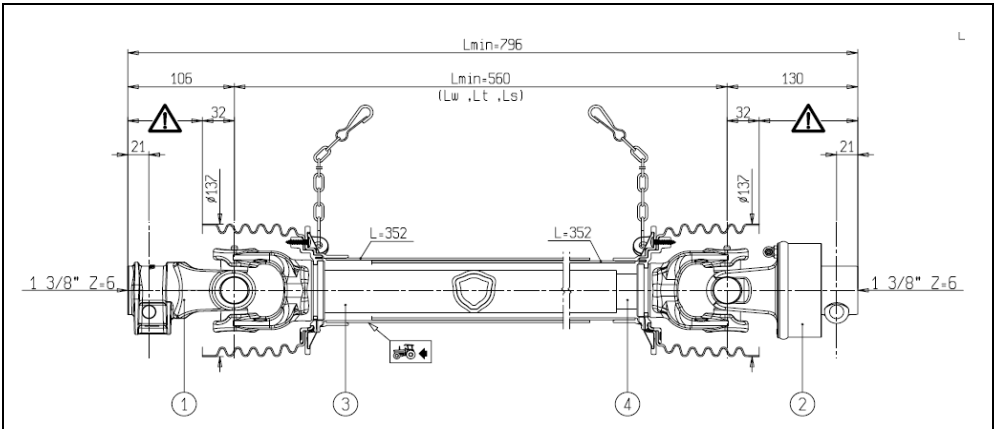


Fig. 10

**Die Firma "CECCATO OLINDO SNC", LEHNT JEDE VERANTWORTUNG IM FALLE DER NICHT.**

Anlegen an der Zugmaschine müssen im Plan.

**Wir übernehmen keine Verantwortung für Bruch mit dem Traktor.**

Die richtige Lage des Schleppers / Rotationsmaschine bestimmt, indem Das Bio-Schredder mit einem Abstand, so dass der Universalkupplung bleibt 4-10cm von der maximalen Schließposition. (Abb. 10)

Ziehen Sie die Bars der Aufzug und stecken Sie den Stift in das Loch der Maschine und legen Sie dann die Stifte einrasten.

Legen Sie die Welle und sicherzustellen, dass es vollständig auf der PTO gesperrt. Stellen Sie sicher dass die Schutz frei dreht und verbinden Sie es der Kette.

Schließlich verbinden Sie den Angriff auf die dritte Spitze und stellen Sie die Spurstange, und festgestellt, dass die Bio-Schredder ist perfekt horizontal. (Abb. 10)



**NIEMALS DEN SCHREDDER MIT ZAPF UND OHNE GARDANO VOR DEM AUTO AUF DIE TRAKTOR DURCH RICHTIGE BEFESTIGUNGSPUNKTE FIX.**

**Stellen Sie sicher, die Anzahl der Umdrehungen des Traktors - mit höheren Umdrehungen, kann es gefährden sowohl das Getriebe der Maschine.**

Schalten Sie den Traktor und stellen Sie sicher, dass die Zapfwelle ausgeschaltet ist.  
 Schließen Sie den Regler an der Zapfwelle des Traktors über eine Gelenkwelle.  
 Beschleunigen den Motor auf ein Minimum von 2500 Upm / Minute erhalten



**ACHTUNG**  
**MODELLE MIT HONDA MOTOR:**  
**VERWENDEN SIE ÖL GARTEN -4T.10W-30**  
 \*\*\*\*\*

**ACHTUNG**  
**FÜR MODELLE MIT P.T.O.:**  
**MULTIPLIKATOR ÖLWECHSEL-80W-90**

**5.4.4 Akustischen Emissionen Maschine**

Das Auto über 70 dB Geräuschemission, und dann müssen die Aufmerksamkeit auf die folgenden Leitlinien zu zahlen und die entsprechenden Tools für Schallschutz zu verwenden, wie oben angegeben.

Abbildung 11 zeigt die erfasst, wie von den geltenden Vorschriften im Bereich der akustischen Emissionen vorgeschriebene maximale Geräuschemission



fig. 11

Die Ergebnisse der Schallemissionen in der Nähe der Maschine in Betrieb ist und im Freien sind in der folgenden Tabelle angegebenen.

<b>Kategorie</b>	<b>Motor</b>	<b>Hp</b>	<b>Lwa</b>	<b>Leq db(a) Betreiber</b>	<b>Lppeack db(c) Betreiber</b>
<b>Bio-Schredder</b> Tritone MAXI Honda gx 390	<b>Endoskopische</b> Benzin Honda gx390	11,7	103,3	93,6	113,9
<b>Bio-Schredder</b> Tritone ONE Honda gx 200	<b>Endoskopische</b> Benzin Honda gx200	5,5	111,6	100,7	115,8


### 5.5 Fehlfunktionen und Fehlersuche

Dieser Vorgang muss von geschultem Personal durchgeführt werden

Im Folgenden werden einige Ausfälle zu den einfachsten und wahrscheinlichsten, dass die Sicherheit und Funktion der Maschine beeinträchtigen können.

Wenn nach diesen Schritten, die Nachteile bestehen bleiben oder wiederkehren, sollten Sie einen qualifizierten Techniker oder Hersteller konsultieren.

Für Arbeiten an der Maschine alle möglichen Vorkehrungen und stellen Sie sicher, die Stromversorgung eingeschaltet haben oder Abstellen des Motors.




**Achten Sie genau auf dem Niveau der Gefahr des angegebenen Intervention.**

Für jede Art von Störung nicht unten ist obligatorisch, um die Intervention eines von der Firma Ceccato Olindo autorisierten Techniker anfordern.

Die Unannehmlichkeiten	wegen	beheben	Gefahren
Plötzlicher Stopp-Motor	Mangel an Spannungs	Netzspannung prüfen	<b>Gefahr eines elektrischen</b> Schlages Dieser Vorgang muss durch einen elektrischen Wartungstechniker durchgeführt werden..  Gefahr von Schnitt Beachten Sie die scharfen Teile der Maschine. Verwenden Sie immer geeignete Kleidung (Handschuhe, Schutzbrille,etc.)
	Wärmesensor eingeschaltet	Wiederherstellen Wärme im Inneren des Motorgehäuses	
	Überschüssiges Material eingeführt	Trennen Sie Strom oder Benzin und und beseitigen überschüssiges Material oder in den Schredder stecken	
Stoppen Sie den Motor (für Modelle ONE 5,5)	Mögliche Kraftstoffmangel	Kraftstoffstand prüfen und nachfüllen des Tanks.	<b>Diese Verschmutzungsgefahr</b> durch den Bediener durchgeführt werden
Überschüssige Vibration	Teile allentatie fehlerhafte Montage Bruch der Schneidmesser	Entfernen Sie das Netzteil oder Benzin Überprüfen Sie die korrekte Montage der verschiedenen Komponenten oder ersetzen Sie beschädigte Blätter und / oder getragen	<b>Gefahr von Schnitt, die</b> vom Bediener durchgeführt werden kann Verwenden Sie immer geeignete Kleidung (Handschuhe, Schutzbrille,etc.)

### 6.0. WARTUNG UND REPARATUREN

Alle Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person in strikter Übereinstimmung mit den Bestimmungen dieser Broschüre durchgeführt werden.



**Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, nehmen Sie jede Vorsichtsmaßnahme, schalten Sie den Motor, ziehen Sie das Netz**

➔ Bringen Sie ein Schild an der Maschine, zB auf den besonderen Situation:  
 "Maschinenwartung : es ist verboten, an unbefugte Personen zu nähern"

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Kontroll immer den Arbeitsbereich sauber und geeignetes Werkzeug und in gutem Zustand.

Die Antwortzeiten sind unten aufgeführt für normale Einsatzbedingungen; Deshalb, wenn die Maschine unter hoher Last der Arbeit, diese Zeiten sollten entsprechend reduziert werden.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen oder leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet; Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, da diese die Oberfläche beschädigen.

Halten Sie Öle und Fette aus der Reichweite von nicht autorisiertem Personal; lesen Sie die Anweisungen auf dem Behälter und befolgen Sie sie genau; vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Haut; nach Gebrauch gründlich waschen.

Am Ende des Wartungs überprüfen Sie die Integrität und die korrekte Funktion aller Sicherheitseinrichtungen .



**Im Falle der Beschädigung des Motors, bevor es zu einem Servicecenter HONDA (nie von einem autorisierten Honda), müssen Sie die Firma "Ceccato Olindo Snc" den Hersteller der Maschine (390 495 742 051 Tel) zurufen. , Ein Anbieter von Motor und Honda-Hilfe für weitere Tipps, um jedes Problem zu lösen: Sie können auch die Firma "Demal Snc" (390 423 491 670 Tel) zurufen.**



## **AUFMERKSAMKEIT**

### **Wartung Masse Schneid**

Die neue Maschine hat eine große Saug- und eine gute Schleif durch Tempern und Schleifen der Klingen. Wenn die Aufnahme beginnt zu sinken ist das erste Zeichen, dass die 2 Klingen scharf Frontal Masse mit Dringlichkeit erfordern die Erneuerung der Schärfung, wie sie möglicherweise die Ursache für einen möglichen Bruch der Masse selbst sein. Um die Klingen zu schärfen, empfehlen wir Unternehmen, dass Sie mit Ihrem Händler in Verbindung setzen.

**Hinweis: Sie können nicht die Berechnung der Zeitdauer der Schärfung, weil sie abhängig von: der Art des Holzes (trocken oder grün); Durchmesser kleiner oder größer als das Holz; von Schäden, die durch ungeeignete Materialien verursacht (Erde, Steine oder Hardware)**

## 6.1. *Periodische Wartung*

Frequenz	Intervention	Gefahr
Am Ende Arbeit	Lassen Sie das Gerät für einige Sekunden, um restliche Material zu entfernen.	<b>Gefahr von Schneid</b> Stoppen Sie die Maschine und zu isolieren, es von der Stromquelle. Diese Operationen können durch den Bediener der Maschine durchgeführt werden. Verwenden Sie immer geeignete Kleidung (Handschuhe, Schutzbrille, etc. ..)  Dieser Vorgang kann durch einen Wartungsmechaniker durchgeführt werden
jede Woche	Mit Druckluft reinigen des Arbeitsbereichs nach dem Ausschalten der Maschine. Überprüfen Sie die Schnittteile der Maschine (Schaufeln), und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.	
Alle 200 Betriebsstunden	Überprüfen Sie die korrekte Montage von Maschinenteilen	

## 7.0. INAKTIV "

### 7.1. *Zwischenstopp*

Dies kann durch den Bediener durchgeführt werden.

In Erwartung einer langen Zwischenstopp Stillstandszeit der Maschine sollten Sie Vorsichtsmaßnahmen treffen, weil sie nicht zu gefährlichen Situationen führen Start; Eine lange Pause und eine Periode der Inaktivität der komplette mehr als einem Monat. Es ist notwendig:

- Überprüfen Sie die Maschine gründlich und ersetzen verschlissene oder beschädigte Teile
- Überprüfen Sie den Status von Schrauben und Bolzen
- Führen Sie eine gründliche Reinigung und Schmierung aller beweglichen Teile
- Decken Sie die Maschine, nachdem sie in einer geschützten Umgebung stationiert

Finden Sie es in einwandfreiem Zustand, die Wiederaufnahme der Arbeit wird nur der Benutzer profitieren.

### 7.2. *Neustarten*

Dieses Verfahren muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzeinrichtungen sind effizient, reinigen Sie die Maschine, um Staub zu entfernen und dann schmieren und den Ölstand kontrollieren  
**(für Modelle ONE GX200 e MAXI GX390)**

## 8.0 HANDHABUNG UND TRANSPORT

### 8.1 *Transport der Maschine*

Dieser Vorgang muss von geschultem Personal durchgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Heben und Die Verankerungen müssen geeignet sein für die Masse der Autos auf dem Typenschild geschrieben

(Abb. 1 pag. 48)

Zum Transport ist es erforderlich, die Maschine an vorbestimmten Punkten an dem Chassis verankert.



fig. 12

## 8.2 Bewegung des Wagen

Um die Bio-Schredder zu greifen bewegen Sie den Handgriff auf den Trichter und Hebel mit einem Fuß auf der Achse der beiden Räder, neigen Sie die Maschine zu Ihnen. An dieser Stelle können Sie es bewegen. (Abb. 13)

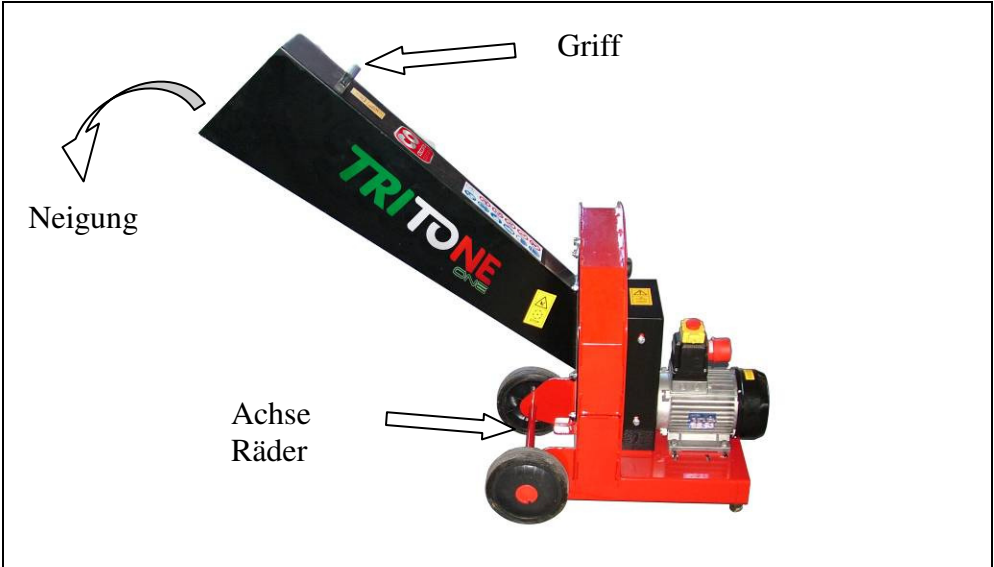


fig. 13

## 8.3 Betriebsumgebungsbedingungen.

Arbeiten mit dem Bio-Schredder in den Umweltbedingungen wie unten angegeben:

	min	max	empfohlen
Temperatur	5 C°	40 C°	16 C°
Luftfeuchtigkeit		95 %	70 %

## 8.4 Anschluss an erneuerbarer Energie

### 8.4.1 Elektrischer Anschluss

Die Maschine muss nach dem Modell 220 Volt 50 Hz 1 ph + Erde verbunden werden, gelten ein vorgeschalteter Leistungsschalter.

Überprüfen Sie, dass die Werte der Frequenz und Spannung der Maschine (siehe Typenschild) entsprechen den Werten der Stromversorgung.

Der Anschluss an die Linie muss von einem Elektriker in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Gesetzgebung des Landes des Benutzers installiert werden.



## 9.0 TECHNISCHE DATEN

Art	ONE 230	ONE 400	ONE GX200	MAXI GX390	ONE PTO	MAXI PTO
Versorgung	Elektrisch 2,2 Kw (3 HP) 230 V	Elektrisch 2,2 Kw (3 HP) 400 V	Benzin	Benzin	P.T.O.	P.T.O.
Motor	Einphasen 230 V	Dreiphasen 400 V	HONDA HP 5,50 GX200	HONDA HP 11,70 GX390	-	-
Gewicht Kg	84	85	86	134	100	116
Max Durchmesser Schneid	50 mm	50 mm	50 mm	60 mm	50-60 mm	60 mm

## 10.0. VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG

Die Maschine enthält keine Gefahr für die menschliche Gesundheit oder die Umwelt, die Materialien sind vollständig recycelbar und Einweg normalerweise.



**Um die Abbruch spezialisierten Unternehmen mit qualifiziertem Personal zu kontaktieren, und sich der möglichen Risiken und die den Inhalt dieses Handbuchs weiß**

Deshalb, wenn die Maschine das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, Zu zerstören die Maschine gehen Sie wie folgt mit größter Sorgfalt und nach alle Sicherheitsregeln:

- Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung (Benzin)
- abtropfen Restöl und Kraftstoff in den Tank der Maschine und gießen in speziellen Behältern und liefern sie an ein spezialisiertes Zentrum für die Entsorgung in Übereinstimmung mit den in der Einsatzland vorgesehenen spezifischen Bestimmungen
- Hand über den Überresten des Autos, nach dem Entfernen des über ein Unternehmen, das bei der Entsorgung von Almetallen spezialisiert ist, nach den in der Einsatzland vorgesehenen spezifischen Bestimmungen

Achten Sie darauf, löschen Sie die Teile der Maschine eingeschaltet ist., In Übereinstimmung mit den Gesetzen des Landes.

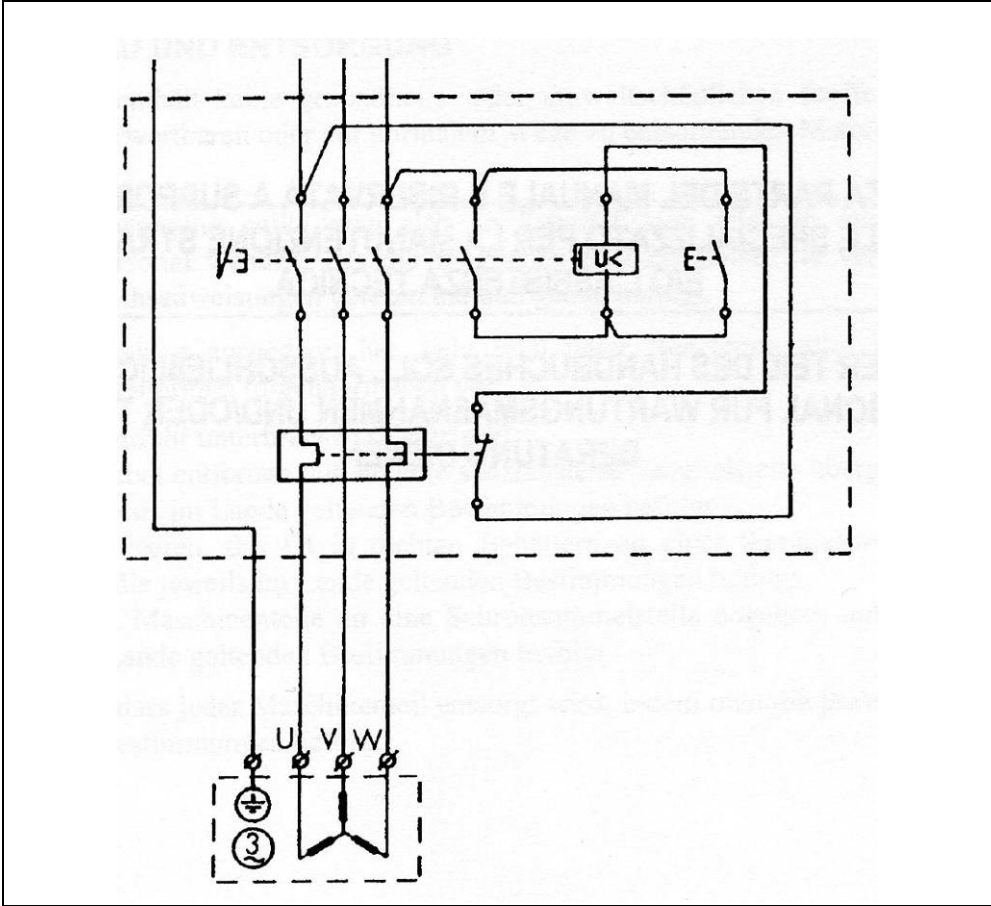
---

**QUESTA PARTE DEL MANUALE È RISERVATA A SUPPORTO DEL  
PERSONALE SPECIALIZZATO PER LA MANUTENZIONE  
STRAORDINARIA E/O L'ASSISTENZA TECNICA.**

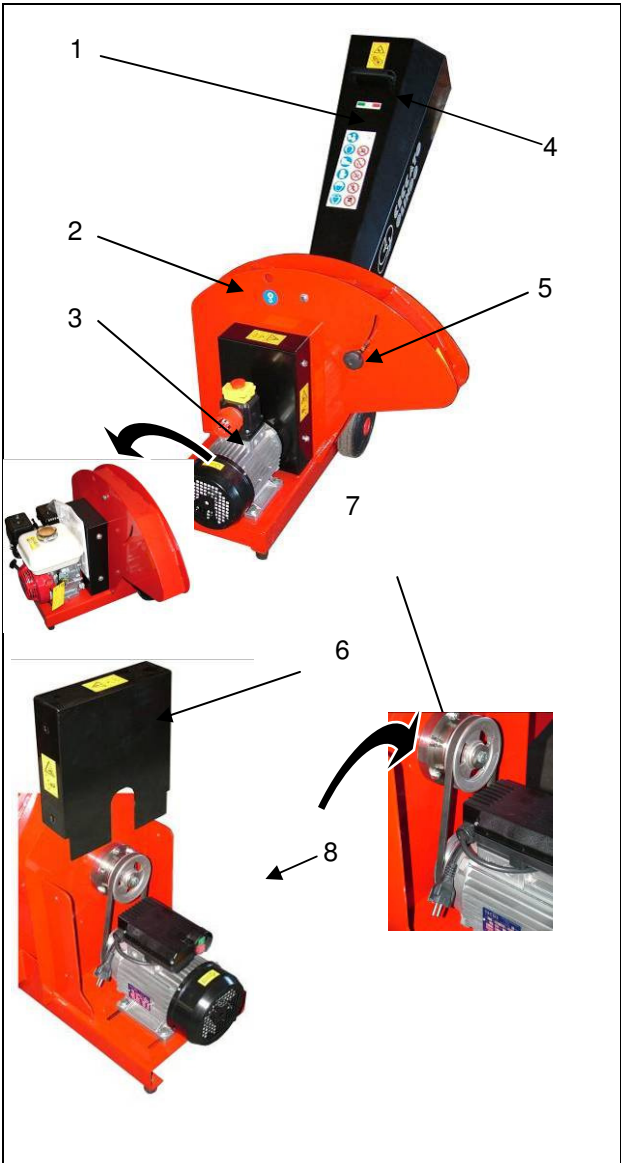
**ESTA PARTE DEL MANUAL ESTÁ RESERVADA EN APOYO DE  
PERSONAL CALIFICADO PARA EL MANTENIMIENTO Y / O  
SERVICIO.**

**DIESER TEIL DAS HANDBUCH IST BEGLEITET VON  
QUALIFIZIERTEN PERSONAL FÜR DIE WARTUNG UND / ODER  
DIENST RESERVIERT.**

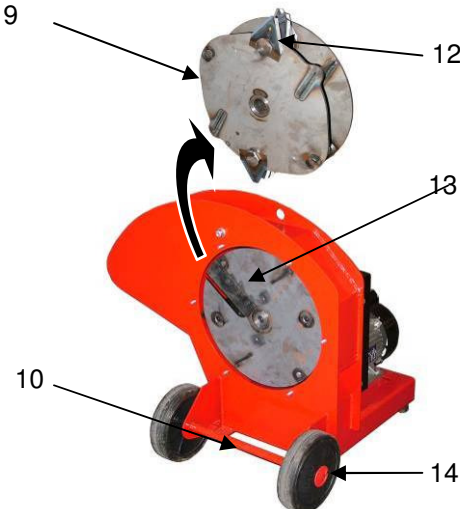
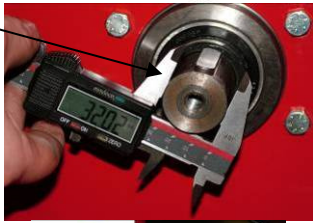

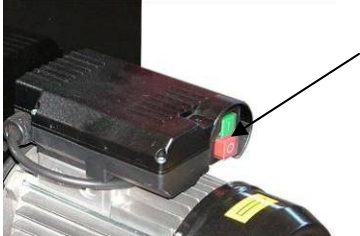
**SCHEMA ELETTRICO – MONOFASE E TRIFASE**  
**ESQUEMA ELÉCTRICA- monofásicos y trifásicos**  
**DIAGRAM - Einfach- und Dreiphasen**



### RICAMBI - PIEZAS DE REPUESTO - ERSATZTEILE

	<p><b>Descrizioni</b> <b>Descripciones</b> <b>Beschreibung</b></p>	<p><b>Code</b></p>
	<p>1 Tramoggia Hopper Trichter</p>	
	<p>2. Tealio e camera di triturazione y marco en forma de cámara de molienda förmigen Rahmen und Schleifkammer</p>	
	<p>3. 5.5HP/6.5 motore Motor Motor HP</p>	
	<p>4. impugnatura manejar Griff</p>	
	<p>5. pomello di regolazione botón de ajuste Einstellknopf</p>	
	<p>6. Carter di protezione Protección Carter Carter Schutz</p>	
	<p>7. Puleggia del motore Polea del motor Motorriemenscheibe</p>	
	<p>8. flangia puleggia e rondella brida de la polea y la arandela Riemenscheibe Flansch und Scheibe</p>	

**RICAMBI - PIEZAS DE REPUESTO - ERSATZTEILE**

	<p><b>Descrizioni</b>  <b>Descripciones</b>  <b>Beschreibung</b></p>	<p><b>Code</b></p>
	<p>9 Gruppo di taglio                      Equipo de corte                      Schneideinheit</p> <p>10 Asse ruote                      eje de la rueda                      Scheibenachse</p> <p>12 Lame di macerazione                      Láminas de la maceración                      Klingen der Mazeration</p> <p>13 Lame                      Lame                      lahm</p> <p>14 Ruote                      Ruedas                      Räder</p>	
	<p>15 Albero di trasmissione                      El eje de accionamiento                      Antriebswelle</p>	
	<p>16 ON/OFF motore 380 volt                      ON/OFF motor 380 volt                      ON / OFF Motor r 380 Volt</p> <p>17 Presa Motore 380 Volt                      Motor 380 Volt outlet                      Prise 380 Volt Moteur</p>	
	<p>18 ON/OFF motore 220 volt                      ON/OFF motor 220 volt                      ON / OFF Moteur 220 Volt</p>	

**Note**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**CECCATO OLINDO**  
**macchine agricole s.n.c.**  
di Ceccato Ilario & Figli  
REA di PD63047  
Meccanografico PD 013449  
Registro imprese di PD 8424  
[www.ceccato-olindo.it](http://www.ceccato-olindo.it)

**Headquarter & Assembly Plant**  
Via Giustiniani, 1 Arsego 35010  
San Giorgio delle Pertiche PD Italy  
Tel. +39 049 5742051  
Fax +39 049 5742673  
[info@ceccato-olindo.it](mailto:info@ceccato-olindo.it)